KAIKKIEN MAIDEN PROLETAARIT, YHTYKÄÄ!

Финская газета „ПУНАЙНЕН КАРЬЯЛА"

PUNAINEN KARJALA

NKP(b):n Karjalan AK:n ja KASSR:n TpKK:n lehti 17:s vuosikerta ★ Jokapäiväinen sanomalehti — Hinta 10 kop. 1/1 vk. 30:—, 1/2 vk. 15:—, 1/4 vk. 7:50

N:o 168 V. 1937 — Kuusipäivän 6:s päivä — Lauantaina heinäkuun 24 p:nä

Lujitettava yhteyttä joukkoihin

NKP(b):n KK:n maaliskuun pleenumi, käsitellessään kysymyksiä valmistautumisesta SSSR:n Korkeimman Sovetin vaaleihin uuden Stalinilaisen Konstitutsion pohjalla, kiinnitti myös suurta huomiota lehdistön työhön.

Maamme poliittisessa elämässä tapahtuu suurenmoinen historiallinen käänne. Yhä täydellisemmin ja monipuolisemmin ilmenevät sitkeissä taisteluissa valloitetut ja suuressa Stalinilaisessa Konstitutsiossa kirjoitetut voittamattoman maamme kansalaisten oikeudet ja velvollisuudet.

Sovettidemokratian edelleen kehittäminen merkitsee työtätekevien aktiivisuuden ja oma-aloteellisuuden ennenkuulumatonta kasvua. Päivä päivältä kohoaa lehdistön osuus, yhä monipuolisemmiksi tulevat sen organisaattori-, propagandisti- ja agitaattoritehtävät, jokapäiväisen laajan kritiikin ja itsekritiikin aseena, puolueemme voimakkaampana ja luotetuimpana aseena taistelussa ulkoisia ja sisäisiä vihollisia vastaan.

Näiden suurenmoisten ja samalla kunniakkaiden tehtävien ohella on lehdistöllämme, mukaan luettuna myös meidän Karjalan alue- ja rajonilehdistö, vakavia puutteellisuuksia, joista huom[illegible] na on **heikko yhteys** [illegible] **aihtajien** kanssa. Ty[illegible] alonpoikaiskirjeen- vai[illegible] nudessa on miltei k[illegible] lettu ja seurauk- s[illegible] n, että lehtien p[illegible] aniharvoja työ- [illegible] kirjeenvaihtajien [illegible] stuvat numerosta [illegible] osoittaa, että uusia kirja[illegible] a ei ole lisääntynyt. Esim[illegible] **evalan Bolsheviikki"** (vas[illegible] toimittajan sijainen tov. [illegible] **m)** heinäkuun numeroiss[illegible] 67 on kirjeenvaihtajien k[illegible] ksia vain 3—6 ja niistäk[illegible] tyvät vain kolme — I[illegible] appanen ja Piivojev. [illegible] **essa Tunkuassa"** (Va[illegible] toim. tov. **Halen)** heinäkuun n:o 46—50 on kirjeenvaihtajien kirjoituksia vain 4—6 ja niissä samassa lehdessä useampaan kertaan esiintyvät myöskin vain kolme — Jemeljanov, Tarasov ja Piivojev.

Ei ole parempi tilanne myös **"Punaisessa Kiestingissä"** (Vastaava toim. tov. **I. Vasiljev).** Esim. lehdessä n:o 40 kesäkuun 29 pv. — on yksi kirjoitus Aleksandrovilta, 2 kirjoitusta allekirjoituksilla M. S. ja 6 kirjoitusta ilman allekirjoituksia, nähtävästi toimituksen tekemiä. Saman lehden n:o 43 heinäk. 14 pv. on Isakovin allekirjoittamia 3 kirjoitusta, nimimerkki I. S. — 3 kirjoitusta ja 7 kirjoitusta toimitukselta.

Tämä tällainen tilanne osoittaa, että lehtemme ovat unohtaneet bolshevistisen lehdistön hyvät traditsiot. "Iskran" ja "Pravdan" traditsiot on omaksuttava koko lehdistön ja mitä pikemmin sitä parempi. Ei ole vanhentunut eikä koskaan vanhene suuren johtajamme Leninin neuvo siitä, että todellinen bolshevistinen lehti on vain sellainen lehti, joka kykenee 5—10 toimitustyöntekijän ympärille keräämään ja kasvattamaan satoja ja tuhansia ei-toimitustyöntekijä-työläiskirjeenvaihtajia. Suuret johtajamme Lenin ja Stalin ovat jatkuvasti korostaneet työläis- ja maaseutukirjeenvaihtajain suunnatonta merkitystä.

Hyvin useat toimittajat ja toimitustyöntekijät ovat sitä mieltä, että korkealaatuisen, kulttuurisen ja kaikinpuolin hyvän lehden voi muodostaa vain silloin, jos on vahva ja asiansa tunteva toimituskollektiivi. Epäilemättä, hyvällä toimitustyöntekijäin kollektiivilla on tässä asiassa suuri merkitys, mutta ratkaisevana ei ole tämä, **ratkaiseva merkitys on työläis-talonpoikaiskirjeenvaihtajilla,** se missä määrin lehti kykenee vetämään aktiiviseen toimintaan lehdessä **työläisiä, kolhosnikkoja sekä sovetti-intelligenssistä aktiivisimman osan.**

Työläis- ja kolhosnikka-stahanovilaisten jokapäiväinen osallistuminen lehteen tekevät lehdestä elävän, monipuolisen ja mielenkiintoisen.

Kuitenkin tätä eivät vielä käsitä useat rajonilehdet. Ja suuria puutteita tässä suhteessa on myös "Punaisen Karjalan" ja "Krasnaja Karelijan" työssä. Totta kyllä, listoilla on satoja kirjeenvaihtajia, mutta lehtien palstoilla ei näy kuin noin parisenkymmentä kirjeenvaihtajaa. On muodostunut repeämä tilastollisten tietojen ja jokapäiväisen elämän kanssa. On itsestään selvä, että tämä repeämä on nopeasti likvidoitava.

Lehtien toimituksien on moninkertaistutettava yhteyksiään kirjeenvaihtajiin. On voimistutettava tai oikeimmin organisoitava monipuolinen joukkotyö. Parhaimpana joukkotyön muotona on kirjeenvaihtajain ja toimituksen yhteiset tuotannolliset neuvottelut, joissa käsitellään temaattiset plaanit kullekin ajankohdalle, lehden arvostelua, eri kirjeenvaihtajien kirjoitusten arvostelua ym. Nämä tämänkaltaiset neuvottelut ovat vissinä kouluna kirjeenvaihtaja-aktiiville, kuin myös toimitustyöntekijöille. On aina muistettava, että jos me opetamme kirjeenvaihtajia, niin myös **meidän on opittava kirjeenvaihtajilta.**

Työtätekevien ja yleensä maamme kansalaisten kulttuuriset vaatimukset kasvavat päivä päivältä. Lehtemme lukija aivan oikeutetusti vaatii monipuolista, korkealaatuista, elävää ja kaikinpuolin mielenkiintoista lehteä. **Meidän on kyettävä tyydyttämään nämä vaatimukset.** Erikoisen suuresta merkityksestä on jokaiselle lehdelle se seikka, että kirjeenvaihtaja kykenee osoittamaan kullakin ajankohdalla juuri ne kysymykset, jotka kiinnostavat tuhansia kolhosnikkoja ja työläisiä paikanpäällä. Tähän on pyrittävä ja päästävä.

Tällä hetkellä vain se toimitus on aikansa tasolla ja hyvä, joka omaa **monipuolisen informatsion.** Jokaisen kirjeenvaihtajan tulee **rakastaa lehteä ja asiaansa,** hänen tulee olla **huomiokykyinen,** vississä määrin **kaukonäköinen,** aina **totuuden mukainen.** Hänellä tulee olla **taito valita useista tapauksista tai kysymyksistä tärkeimmät.** Ja ennenkaikkea on kirjeenvaihtajamme **oltava valppaita,** sitäkin suuremmalla syyllä, että meidän sosialistinen Karjalamme sijaitsee rajavyöhykkeellä ja että sen naapurina on kapitalistinen Suomi, jonka porvariston sotavimmaiset ainekset jatkuvasti hautovat anastussuunnitelmiaan.

Ei minkäänlainen lehti voi aikanaan paljastaa vihollisia ellei se omilla tuntosarvillaan ulotu poliittisen, taloudellisen ja kulttuurisen elämän kaikille aloille, ellei sillä eri paikkakunnilla ole **aktiivisen, poliittisesti tarkastetun, luotettavan** ja Leninin-Stalinin puolueelle, sovettivallalle **loppuun saakka uskollisen** kirjeenvaihtajan terävää silmää.

Lujittaa yhteyttä lukijoiden ja kirjeenvaihtajien kanssa, poliittisesti kasvattaa heitä, aseistaa heitä taisteluun sosialistisen isänmaamme katalia vihollisia vastaan — on bolshevistisen lehdistömme tämänpäivän tärkein tehtävä.

Tov. A. I. MIKOJANIN vahvistamisesta SSTL:n Kansankomissarien Sovetin puheenjohtajan sijaiseksi

SSTL:n TOIMEENPANEVAN KESKUSKOMITEAN PRESIDIUMIN PÄÄTÖS

SSTL:n Toimeenpanevan Keskuskomitean presidium päättää: Vahvistaa tov. **Anastas Ivanovitsh Mikojanin,** SSTL:n elintarveteollisuuden kansankomissarin SSTL:n Kansankomissarien Sovetin puheenjohtajan sijaiseksi.

SSTL:n Toimeenpanevan Keskuskomitean puheenjohtaja M. KALININ.

SSTL:n Toimeenpanevan Keskuskomitean sihteeri A. GORKIN.

Moskova, Kreml, 22 p. heinäk. v. 1937.

Tov. T. A. JURKIN SSTL:n Sovhoosien kansankomissariksi

SSTL:n Toimeenpanevan Keskuskomitean presidiumi päätti vahvistaa tov. **T. A. Jurkinin** SSTL:n siemenvilja- ja karjanhoitosovhoosien kansankomissariksi, vapauttaen hänet VSFST:n sovhoosien kansankomissarin tehtävistä.

Tov. N. A. BULGANIN VSFST:n Sovnarkomin puheenjohtajaksi

Yleisvenäläisen TpKK:n presidium päätti vahvistaa tov. **N. A. Bulganinin** VSFST:n Kansankomissarien Sovetin puheenjohtajaksi.

Mariisa Bastie Kazanissa

Tunnettu ranskalainen naislentäjä Mariisa Bastie, joka on turistilentomatkalla Paris—Königsberg—Moskova—Kazanj—Omsk—Irkutsk, saapui heinäkuun 22 päivänä Moskovaan. Hänen siro urheilulentokoneensa laskeutui kello 15.25 onnellisesti Tuschinon lentokentälle.

Mariisa Bastieta ja hänen seuralaistaan — mekanikko Susanna Tillieta — olivat lentokentällä vastassa Ranskan lähetystön virkailijat, sivili-ilmailun päähallinnon, SSSR:n keskusilmailuklubin ja sanomalehdistön edustajat.

* * *

Kazanj, 22 heinäk. (TASS). Heinäkuun 22 päivän illalla Mariisa Bastien lentokone laskeutui Kazanin lentokentälle. Ranskalaista lentäjää ja hänen seuralaistaan olivat vastassa Tatarian sanomalehdistön ja yhteiskunnallisuuden edustajat.

Moskovan ja Kazanin välinen matka kesti lentää 3 tuntia 5 minuttia.

Espanjan rintamilta

(TASS'in Parisista ja Valenciasta lähettämien tietojen mukaan)

KESKINEN RINTAMA

Heinäkuun 22 päivänä kapinalliset tuloksetta hyökkäsivät tasavaltalaisten asemia vastaan Villanueva de la Cannadassa. Tasavaltalaisten patterit pommittavat tässä piirissä voimakkaasti vihollista. Heinäkuun 22 päivänä puolen päivän jälkeen tasavaltalaiset valloittivat pienehkön kukkulan, joka hallitsee Peraljoen ympäristöä. Villafrancan linnan luona tasavaltalaiset löivät takaisin kapinallisten voimakkaan hyökkäyksen ja säilyttivät asemansa. Tasavaltalaisten konekiväärituli aiheutti kapinallisille linnan ympäristössä suuria menetyksiä.

Heinäkuun 22 päivän aamulla hallituksen lentokoneet menestyksellisesti pommittivat sotilasobjekteja Navalcarneran ympäristössä.

Kapinallisten lentokoneet heittivät pommeja Colmenar Viejoon — seudulle, joka on kaukana rintamasta. Siviliväestön keskuudessa kuoli 25 henkilöä, pääasiassa naisia ja lapsia. Samoin vihollisen lentokoneet pommittivat heinäkuun 22 päivän aamuna Cintariar de la Ordenen kylää. Rauhallisen väestön keskuudessa on uhreja.

Viimeisten päivien aikana on kuulunut ammuntaa fasistisesta leiristä yliopistokaupunginosasta Ranskan sillan luota. Aikaiseen heinäkuun 22 päivän aamuna samasta paikasta kuului granattien monilukuisia räjähdyksiä ja voimakasta ammuntaa. Oletetaan, että on tapahtunut taistelu fasististen järjestöjen "Espanjan falangi" ja "Racete" välillä.

ARAGONIN RINTAMA

Heinäkuun 21 päivänä vihollisen monta lentokonetta heitti pommeja katalonialaiseen satamaan Matoro ja ampui konekivääreistä matkustajajunaa. Kaksi naista ja yksi sotilas kuoli. On useita haavoittuneita.

Lentäjäsankarien juhliminen Oaklandissa

San Francisco, 22 heinäk. (TASS'in erikoiskirjeenvaihtajalta). Oaklandin kunnallishallinnossa järjestettiin vastaanotto sovettilentäjien tt. Gromovin, Jumashevin ja Danilinin kunniaksi. Lentäjiä tervehtivät Oaklandin kaupungin päällikkö ja toiset viranomaiset. Tämän jälkeen seurasi banketti, jonka järjestivät viranomaiset ja teollisuudenharjoittajat.

Puolen päivän jälkeen San Franciscossa sovettilähetystössä järjestettiin vastaanottotilaisuus, jossa oli läsnä kaupungin johtavia toimihenkilöitä, lentäjiä, sanomalehtimiehiä ym. Läsnäolleet ottivat sankarilentäjät lämpimästi vastaan.

Virallisten vastaanottotilaisuuksien välisellä ajalla lentäjät olivat autoajelulla San Franciscon ympäristössä ja tarkastelivat kahta San Franciscon salmen yli joku aika sitten rakennettua siltaa. Kaikkialla kaduilla väestö tervehtii tt. Gromovia, Jumashevia ja Danilinia.

Kohotettava heinänkorjuun temppoja

Heinäkuun 20 päivän tiedot osoittavat, että heinänkorjuussa ei vieläkään ole riittäviä temppoja.

Heinänkorjuun ja painorehun valmistamisen plaanin täyttäminen nähdään seuraavasta taulukosta:

Rajonit	Kolhoosit niittäneet ha	Plaanin täyttäminen %	Painorehua valmistettu tonneissa	Plaanin täyttäminen %
Aunuksen	9390	46,0	1234	18,1
Prääsän	5930	44,2	4"9	8,7
Vieljärven	4476	43,4	457	14,3
Petrovskin	2605	24,3	73	2,3
Kalevalan	2064	21,7	69	3,1
Kiestingin	1372	19.8	240	13,3
Rukajärven	787	24,5	27	2,2
Repolan	714	23,8	438	33,7
Tunkuan	1501	27,7	30	2,5
Seesjärven	1030	16,0	55	4,6
Louhen	136	3,8	—	—
Kantalahden	67	4,7	3	3,0
Äänisentakaisen	9370	36,4	577	7,7
Puutosin	7172	33,5	786	14,3
Karhumäen	3156	35,4	215	9,8
Kontupohjan	2445	22,8	10	0,5
Äänisenrannan	2046	21,3	—	—
Soutjärven	1191	17,5	—	—
Sorokan	2203	34,4	—	—
Kemin	434	15,6	5	1,2
Yhteensä AKSSR:ssä:	58139	31,1	4698	9,4
15/VII—37 oli	41868	22,4	3997	8,0

NKP(b):n Karjalan Aluekomitean ja AKSSR:n Sovnarkomin direktiiviä siitä, että jokaisen viisipäivän aikana on täytettävä vähintäin 15 prosenttia heinänkorjuuplaanista ja 8 prosenttia painorehun valmistusplaanista, ei ole täytetty. Erikoisen suuresti jäävät jälkeen heinänkorjuussa ja painorehun valmistuksessa Soutjärven, Äänisenrannan, Kontupohjan, Äänisentakainen ja Puutosin rajonit.

On muodostunut realinen vaara heinänkorjuun ja painorehun valmistamisen plaanin täyttämiselle. Ne perussyyt, jotka aiheuttavat heinänkorjuun häpeälliset tempot, johtuvat siitä, että puolue- ja sovettielimet, rajonien maaosastojen johtajat ja KTA:n tirehtöörit ovat asettuneet syrjään tämän tärkeän alan johtamisesta ja luottavat itsevirtaukseen, jonka tuloksena vahingollisille mielialoille individuaalisen heinänkorjuun suhteen ei anneta riittävää vastaiskua, ei käydä taistelua mekanismien täydellisen hyväksikäyttämisen puolesta, heinänkorjuussa työskentelevien parhaiden stahanovilaisten kokemuksia ei huomioida, eikä saateta toisten tietoon, puuttuu taistelua laajan kilpailun ja stahanovilaisen liikkeen puolesta.

Kaikki nämä joukkotyön järjestämisen alalla olevat puutteellisuudet on viipymättä voitettava ja tällä pohjalla poistettava plaanin täyttämistä uhkaava vaara. Mitä suurimpana tekijänä heinänkorjuun temppojen kohottamisessa on kolhosnikkojen varustaminen heinällä avanssien muodossa.

On selvitettävä laajasti, että SSSR:n Maa-asiain kk:n heinäkuun 10 päivän ohjeiden mukaisesti jokaisen kolhoosin on annettava kolhosnikoille avanssina heinää.

Yhtenä tärkeimpänä tehtävänä jälkeenjäämisen voittamisessa on mekanismien maksimaalinen hyväksikäyttäminen. Mekanismeja käytetään kaikissa rajoneissa sallimattoman huonosti. Aunuksen rajonissa, joka suoriutuu koneellisesta korjuusta menestyksellisemmin kuin toiset, niittokoneilla on korjattu 3.603 hehtaaria eli vain 23 hehtaaria niittokonetta kohden, silloin kun tässä rajonissa maatalousarttelin "Druzhba" tunnettu stahanovilainen tov. Safronov korjasi niittokoneella 137 hehtaaria.

Prääsän rajonissa yhtä niittokonetta kohden niitetään 5 hehtaaria, Petrovskin — 4 hehtaaria, Puutosin — 15 hehtaaria jne. Mutta näissä samoissa rajoneissa on mainioita koneenkäyttäjiä, jotka kaksinkertaisesti ja kolminkertaisesti ylittävät norminsa, mutta heidän työkokemuksiaan ei tehdä tunnetuiksi, eikä siirretä toisille. Tätäkin pahempi Prääsän rajonin useissa kolhooseissa saboteerataan progressiivisen työkorvauksen uusia normeja.

Sitä, kenen kätten työtä tällainen on, on helppo käsittää. Lorvailijat yrittävät tuhota stahanovilaisten entusiasmin, haluavat saada käytäntöön tasapalkkaisuuden. Taistelulle urakkapalkkaa vastaan, progressiivista palkkaa vastaan, kaikille yrityksille häiritä työn oikeata organisoimista on annettava ankara isku. Lujan työkurin aikaansaaminen, työpäivän tiivistäminen, työhön myöhään tulemisen ja aikaiseen poistumisen likvidoiminen on menestyksen ehto. Karjanhoitobrigadien työntekijöiden ja toisten on vapaa-aikanaan myöskin osallistuttava heinänkorjuuseen.

Maatalousspesialistien osallistuminen heinänkorjuuseen ja painorehun valmistamiseen on erikoisen heikkoa. Heidän omallatunnollaan on myöskin niittokoneiden sietämätön työ ja työn heikko organisoiminen.

Kauemmin tällaista tilannetta ei voida sietää. Suunnattoman spesialistiarmeijan on käytävä käsiksi tuotannon organiscimiseen, työn organisoimiseen ja tehtävä stahanovilaisten työn tunnetuksi kaikille työtätekeville.

I. Petrov.

Uuzil voittoloil otammo vastah Velikoin pruazhnikan

Kolmen i puolen kuun mendyö Sovetskoin Sojuzan rahvas i kaikkien mualoin proletaariet ruvetah pruazhnuimah Velikoin Oktjabrskoin sotsialistitsheskoin revoljutsien XX vuosipäiviä.

Vuvven 1917 seitshemäs päivy nojabrjan kuuda on mennyh mirovoin proletariaatan revoljutsionnoin borjban istorieh kui yksi niis kaikis vesselembistä sobytieloista, kudai pani allun ihmiskunnan istoriessa uudelle epoohalle, — sotsializman epoohalle.

7 päivännä nojabrjankuuda v. 1917 Rossien proletariaatta kommunistitsheskoin partien, ihmiskunnan Velikoloin geenieloin — Leninan-Stalinan ohjauksen ualla hävitettih kapitalistitsheskoi stroju yhtel kuvvennes ozal zemnoida shuarua, i zavodittih uuvven obtshestvan stroimine ilmai eksploataattoroi i tshuastnoida sobstvennostia ruado oruudieloih i ruado sredstvoih. I vot jo potstshi 20 vuotta lepettäy proletarskoin revoljutsien krasnoi znuamja, kudama synnyttää vihua miän vihaniekoin keskuudessa meidä kohtah i iluo i nadjozhua sotsialistitsheskoin izänmuan drujien keskuudessa.

20 vuvven aigah enzimäine rabootsholoin i krestjuanoin gosudarstva muailmassa on kandanuh oman itshen piäl äijät ispitaaniet i on tulluh vägeväkse, lujakse derzhuavakse, kudamua ei voi voittua ni ken. Alguvuozinna oli likvidiiruittu belogvardeitskoit i interventtoin otrjuadat i nygöi mennyizinny vuozinno on Leninan-Stalinan partien ohjauksella likvidiiruittu trotskisko-buharinskoit i toizet razvedshiekat, diversantat i bandiitat, kudamat tahtottiha azuo ustsherba miän gosudarstvalle. Miän gosudarstva on tulluh kukkivakse gosudarstvakse, kudai on azunuh istoritsheskoit voitot i nämät voitot on kirjutettu Stalinskoih Konstitutsieh, Konstitutsie kudai on tullut kaikkien revoljutsionnoloin proletarieloin i ugnetjonnoloin rahvahien majakakse.

Vuozi 1937 on istoritsheskoi vuozi politsheskoin elaijan käännöksessä miän muassa Stalinskoin Konstitutsien mugah. Vuvven 1937 enzimäine puolishko on tuonnut grandioznoit sobytiet miän muassa. Myö olemmo avannuh vozhduzhnoin lendolinien Sovetskoista Sojuzasta Amerikah Severnoin poljusan kavoti. Olemmo vallannuh Severnoin poljusan i azunuh sinne nautshnoin stantsien. Myö olemmo azunuh Volga—Moskovan kanavan i äijän muudu semmosta dieluo kudamie muailma enne ei ole nähnyt i net dielot ollah vozmozhnoit vai Sovetskois Sojuzas, kus ruadajan rahvas ollah itshe izändinnä, kus rahvas on kaikkie kallehembi kapituala.

Sovetskoin Sojuzan ozakkahat rahvas valmistutah torzhestvenno vastahottamah tädä sotsialistitsheskoin revoljutsien XX vuozipäiviä. Karjalan rahvas, kuduan piästi gnjotan i ugneteenien ualda Velikoi proletarskoi revoljutsie i työndi uvvel vessolän elaijan dorogalle, tulou vastahottamah tämän velikoin pruazhniekan uuzilla voittoloilla kaikilla miän hozjaistvan i stroiteljstvan aloilla.

Enneaigainen vuvven 1937 hozjaistvennoloin pluanoin täyttämine, — vot täs on paras podarkka kuduada pidäy valmistua joga rabootshoin, kolhozniekan, inzhinieran XX sotsialistitsheskoin revoljutsien vuozipäiväkse. Tädä parembua podarkkua ei voi olla.

No pidäy sanuo, shto Karjalan promyshlennosti vuvven 1937 enzipuolella ruadoi pahoi. Vai erähät predprijatiet, on täytetty pluanat. Pahan ruavon pritshinä on se shto hozjaistvenniekat pahoi rukovodittih ruaduo, pahoi viettih borjbua vrediteljstvan kera predprijatielois, pahoi organizuittih stahanovskoi dvizheenie.

Sih nishkoi, shtobi piästä nengoizes huigiekkahas jälelle jäämizestä, pidäy meilla kaikilla ottuakseh täs dielos kiinni, likvidiiruija vrediteljstvan jället, nostattua omua bditeljnostie, shtobi ni yksi fashistkoi shpion i diversanta, shtobi ni yksi trotskisko-buharinskoi mustumado ei piäzis videlöittämäh i tulis omalaijalla razoblatshitukse i tapetukse. Pidäy azettua predprijatieloissa boljshevitskoi ruado disiplina i organizuija hyvin stahanovskoi dvizheenie, kudai on kaikkien voittoloin avain kaikilla miän sotsialistitsheskoin stroiteljstvan utshastkoilla.

Kolhozniekat tullah vastah ottamah XX Oktjabrjskoin sotsialistitsheskoin revoljutsien vuozipäivä omalaigaizella villjankeriändällä peldolaitapäi, niilöin aigoinah puimizella, sängilöin omalaigaizella kynnyöllä i stahanovskoilla ruavolla metshyruadoloissa.

Veliikoin ruadajarahvahien pruazniekka pidäy ottua vastah i pruaznuija vesseläh, kuljturno i krasotshno. Täh nishkoi jo nygöi pidäy zavodie hyvin valmistuo. Suuri zaduatshu seisou partiinoloin organizatsieloin iessä, shtobi sellittiä ruadajarahvahan joukkoille Oktjabrjskoin sotsialistitsheskoin revoljutsien istoorie i se ogromnoi boljshevitskoin partien, — Leninan i Stalinan organizaatorskoit roolit.

Täh nishkoi jo kuda miittuinegi ruado matkuau, no pidäy sanuo, shto vie loitton siit päi on se ruado midä sen pidäs olla. Äijät kluubien rukovoditeljat i muut kuljturnoit ruadajat ei olla vie tädä dieluo tähpäivähsäh duumaittu. Valmistusruadoh pidäy vediä kylässä i linnoissa kai kuljturnoit väit libo muuten valmistus ei tule olemah moine kui sen pidäs olla.

Valmistumista Oktjabrjskoin sotsialistitsheskoin revoljutsien XX vuozipäiväh, miän respublikan ruadajarahvas ruvetah viemäh miän sotsialistitsheskoin roodinan oboronosposobnostin lujittamizen merkeissä. Miän ni yhteksi minuttua ei pidä unohtua, shto verizet zvierit fashistat valmistetah uutta voinua vastah SSSR. Ei pie unohtua ni yhteksi minuttua, shto hyö työtäh miän muah shpionoi, vrediteljoi, diversantoi i täytetäh oman itshen hyväkse trotskisko-buharinskoloi mustie madoloi i toizie rahvahan vihaniekkoi. Kymmenkerdaistutammo oman bditeljnostin täytämmö miän hozjaistvennoit pluanat, muutammo miän joga predprijatien i kolhozan oboronan kriepostiksi, kudaman läbi ei piäze ni yksi vihaniekka — vot kui pidäy Karjalan ruadajarahvahien vastata uravunnuizien, zvierikse muuttunuizien fashistoin ulvondoih, kudamat tahtotah levittiä miän mirnoi elaigu, miän mirnoi ruado i miän vessel ozakas elaigu.

Rugehen leikkavo zavodittu

Nuozharvi 23 ijuljankuuda. (Omas korrespondentaspäi telefonua myö). Tänäpäi Sergei Mironovitsh Kirovin nimellizes Spirdoiniemen kolhozas enzimäizenny Priäzhän rajonas zavodittih rugehen leikkuamine. Pellol meni ruadoh tshirppilöin kera 15 hengie. Enzimäi leikatah puolentostu gektuaran ala kus ruis on hyvä i valmis. Rugehet ollah ylen hyvät. Kolhozan predseduateli t. **Tshaikin** sanoi:

— Vähembiä 16 sentnerua gektuaraa kohti emmo duumaitshe uberie villjua. Enzimäizen kerran ilmaizen iän eläjes tänä vuonna rubieu ruadamah peldoloil severnoi kombainu. Shneikat on jo valmehet. Tshirppie on kyllät.

Zernohranilishu 70 tonnal i zernoshushilkku (jyvien kuivaushuone) nämin päivin roiteh valmehet.

Dijev.



SOVETTILIITON PÄÄKAUPUNKIA

KUVASSA: Moskovajoen rannikkoa graniittitribunien luona Gorjkin nim. om. Keskus-kulttuuri- ja lepopuistossa Moskovassa. (Sojuzfoto.)

Kolmannen viisivuotisplaanin kysymyksien käsittely

I. V. PERVOZVANSKIJ

Karjalan metsäindustrian tulevat keskukset

Missä, minkälaisissa osissa Karjalaa, voidaan kolmannen viisivuotisen aikana rakentaa selluloosa-paperin tuotantolaitoksia?

Tämä kysymys tulee ehdottomasti esille, koska paikkoja, joissa metsäteollisuustuotannon rakennustöitä varten on riittävä raaka-ainebaasi, on Karjalassa hyvin paljon, joka tapauksessa paljon enemmän kuin edellytettyjen rakennustöiden lukumäärä.

Tehtävänä on valita mahdollisimman onnistuneesti paikat rakennustöitä varten.

Mihin rakentaa uusia tehtaita?

Rakennuspaikkojen määrittelyssä on välttämätöntä pitää silmällä transporttiehtoja. Kolmannen viisivuotisen aikana ensivuorossa olevat rakennustyöt tulee suorittaa rautateiden varsilla, sillä Karjalassa on jo kokemus siitä, jolloin Äänisentakaisen kombinaatin rakennustyöt piti v. 1931 keskeyttää ainoastaan sen vuoksi, ettei ollut ratayhteyttä rakennustyömaan kanssa.

Aikaisemmin, ensimmäistä ja toista viisivuotisplaania laatiessa selluloosa-paperituotantolaitosten rakennustöistä, määriteltiin Kirovin rautatielinjalla seuraavat pisteet: Knäsö, Kemi, Sorokka, Suurlahti ja Karhumäki.

Voidaanko tänä päivänä pitää näitä pisteitä onnistuneesti valittuna.

Yritämme vastata tähän kysymykseen.

1. **Knäsö**. Sitä pidettiin sopivana paikkana silloin kun ei ollut Kiestingin rautatietä puutavaran kuljettamiseksi. Nyt on tilanne muuttunut, koska kysymys Kiestingin rautatien rakentamisesta on lopullisesti ratkaistu.

Nyt kuljetetaan puutavaraa Tuoppajärveltä, Pääjärveltä ja Tiksjärveltä rautateitse eikä vesiteitse Knäsöön. Tämä on riittävä ehto, ettei Knäsöstä enää puhuta huomattavana tulevana metsäteollisuuskeskuksena.

Kouta-Kierretin alueella selluloosa-paperikombinaatti on tietysti välttämätön, ja nyt kun kysymys Kiestingin rautatien rakentamisesta on ratkaistu, on ryhdyttävä ensivuorossa kombineeratun tuotantolaitoksen rakentamiseen juuri tälle alueelle, koska se on eniten eristetty puutavaran käyttäjistä ja siellä on erittäin paljon puuta ja pientä puutavaraa. Kombinaatti tulee sijoittaa Louheen tai Tshupaan, sillä niissä sen voi turvata raaka-aineella ja polttoaineella rautateitse pohjoisesta, etelästä ja lännestä. Tshupalla on etuisuuksia siinä suhteessa, että siellä on mahdollista suorittaa kombinaatin tuotteiden lastaus laivoihin, koska Tshupan aseman ja Valkeanmeren Tshupan lahden yhdistää haararata.

Tänne perustettava kombinaatti voi olla yhtä tehokas ja samaa profiilia kuin Segesan kombinaattikin t.s. sinne on sijoitettava neljä saharaamia, varusteet 100 tuhannen tonnin kvartsiselluloosan uloslaskemista varten ja puukemiallisia työosastoja.

2. **Kemi.** Selluloosatuotannon järjestämisen välttämättömyydestä Kemiin on jo sanottu Yleiskarjalaisen sovettien VIII edustajakokouksen päätöksessä v. 1929. Mutta jos Narkomles ryhtyy Jyskyjärven puutavarankuljetusrautatien rakentamiseen, niin Kemissä tulee sama tilanne kuin Knäsössäkin. Puutavaraa, joka tullaan valmistamaan Tsirkka-Kemijoen vesistöllä, Kemijoen yläjuoksulla ja Kuittijärvellä ei enää Jyskyjärven ja Sorokan välisen rautatieyhteyden rakentamisen jälkeen tulla uittamaan Kemijoen suulle, vaan se jää Jyskyjärvelle, jonne aikaa myöten tullaan rakentamaan selluloosa-paperikombinaatti. Kemiin jää näiden olosuhteiden vallitessa vain kolmasosa siitä raaka-aineesta, johon aikaisemmin perustuivat Kemin sulfaattikombinaatin laskelmat. Kemiin tulevan puutavaran hyväksikäyttämiseen riittää tällöin Kemissä oleva saha ja ratapölkkysaha. Uudet teollisuusrakennustyöt täällä ovat mahdollisia ainoastaan sahajätteiden hyväksikäytön tarkoituksessa.

3. Jyskyjärven ja Sumskin rautateiden valmistuessa tulee **Sorokka** olemaan suurimpana keskuksena, johon voidaan poltto- ja raaka-aineet kuljettaa rautateitse neljältä suunnalta. Tämän vuoksi on pyrittävä liittämään kolmannen viisivuotisen plaaniin kombinaatin rakentaminen Sorokkaan. Kombinaatin vuotuinen paperituotanto laskettuna vähintäin 60 tuhanneksi tonniksi.

4. **Karhumäki** mainitaan Valkean-Itämeren kombinaatin metsävarojen omaksumisen plaanissa Kumsinskin metsäpaperikombinaatin rakennuspaikkana.

Tämän kombinaatin rakennustyöt liittyvät Kumsinskin vesivoimasähköaseman rakennustöihin ja viimemainitun liittyessä puolestaan Pudozhskaja goran titanomagneettien hyväksikäyttämiseen.

KARJALAN METSÄRAAKA-AINERAJONIT

I — Tshupan kombinaatin rajoni,
II — Sorokan kombinaatin rajoni,
III — Segesan kombinaatin rajoni,
IV — Suurlahden kombinaatin rajoni,
V — Kontupohjan kombinaatin rajoni,
VI — Puutosin kombinaatin rajoni,
VII — Jyskyjärven kombinaatin rajoni,
VIII — Repolan kombinaatin rajoni,
IX — Sjäskin kombinaatin rajoni,
Pisteviivoilla on merkitty metsäraaka-ainerajonien rajat, varjostamalla ne metsäraaka-ainebaasit, jotka on nykyään luovutettu muille metsäjärjestöille.

Kumsinskin metsä- ja paperikombinaatti tulee etupäässä työskentelemään Seesjärven raaka-aineella, joka tulee uittaa Äänisjärveen. Teknillisesti tämä tehtävä on täysin ratkaistavissa, mutta on käsittämätöntä, miksi on turvauduttava uittorännien rakentamiseen Kumsan uittoja varten (joka tulee maksamaan useita miljoonia ruplia), jos kerran on täysi mahdollisuus käyttää Seesjärven raaka-ainetta Suurlahdessa ja rakentaa selluloosa-paperikombinaatti sinne eikä Karhumäkeen. Koska Suurlahti on radalla yhdistetty Kirovin rautatiehen, voidaan rakennustyöt siellä aloittaa odottamatta sitä, milloin ja kuinka tullaan ratkaisemaan kysymys Kumsinskin sähköaseman ja Pudozhskaja goran metallurgian tuotantolaitosten rakentamisesta.

Karhumäen kombinaatilla olisi kyllä se etuisuus, että se olisi Valkean-Itämeren vesitien varrella. Mutta tässä on myös eräitä epämukavuuksia. Karhumäessä on 3-raaminen saha puunjalostusosastoineen, saha, joka kykenee työskentelemään vielä useamman viisivuotisen ajan. Se on likvidoitava, jos rakennetaan kombinaatti. Karhumäki on Karjalan parantola, ja jos siellä tulee olemaan sulfaatti-selluloosatuotantoa, niin kaasut tulevat myrkyttämään ilman Karhumäen ympäristössä. Nuo kaasut eivät ole kovin vahingollisia, mutta paikkakunnalla, missä sanatorio sijaitsee näiden olo ei tietysti ole suotavaa.

Toisaalta, jos Karhumäkeen ei tule selluloosa-paperituotantoa, niin koko Karhumäen rajonin kuusibalanssi, joka kuuluu Äänisjärven uittoon, tulee kuulumaan Kontupohjalle, sillä Poventsan lespromhoosi aikoinaan perusti laskelmansa Kontupohjan kombinaatin raaka-ainebaasikseen. Tämä on sitäkin enemmän tarpeellista ja mahdollista, koska Kontupohjan tuotantoprojekti on uudesti tarkastettu sen laajentamisen suuntaan, ja sen vuoksi tulee etsiä uusia raaka-ainelähteitä.

Näin ollen siis Tshupa tai Louhi, Karhumäki tai Suurlahti ja Sorokka — tässä ne kolme pistettä, joissa voidaan jo kolmannen viisivuotisen aikana ryhtyä selluloosa-paperi- ja puukemiallisten kombinaattien rakentamiseen.

Huomattavina metsäteollisuuskeskuksina tulevat olemaan myöskin Puutosi, Jyskyjärvi ja Lentiera sen jälkeen, kun päättyvät Rukajärven, Jyskyjärven ja Itä-Äänisen puutavaran kuljetusrautateiden rakennustyöt.

Paitsi selluloosa-paperikombinaatteja, voidaan Karjalaan rakentaa myös toisen tyyppisiä metsäteollisuustuotantolaitoksia. Jos esimerkiksi Pjazhijevoselän asemalta rakennetaan rautatie Syvärin metsiin, niin voidaan rakentaa 3-raaminen saha ja sen yhteyteen osasto parkintaekstraattien valmistamista varten.

Kiestingin rautatien rakentamisen jälkeen voidaan Sohjanan alueelle rakentaa useampia tuotantolaitoksia.

Huomattavia metsäteollisuuskeskuksia tulevat olemaan myös Sunu ja Iljinski, jos Sunuun rakennetaan hydrolyysia valmistava osasto ja Iljinskiin sahajauhoja muokkaava osasto.

КИРЬЯХ ОПАСТУНДА ДИЕЛОТ КОХЕНДУА.

Ляхетäх выборат Союза ССР Верховнойнойх Совиеттах. Выборойн айгах ёга хенген пидäс малттуа кирьях, чтобы ууввен Сталинскойн Конституциэн мугах, войс участвуйя тайнос голосованиэс.

Куйбо Нуожарвен сельсовиетту (Приäжäн район) валмистуу Верховнойн Совиетан выборойх?

Отаммо качcоттаваксе „Кирован" (Пирдойниеми) колхозан. Колхозас он виетäл керду 5 кирьяхмалттаматонду и 12 малограмотнойду членуа. Парахад стахановцат: Тараканова Анни, Диева Оутти и мууд ей малтэта кирьях ни ÿхтÿ. Меннÿöх недäлих сах неграмотнолой и малограмотнолой эй опастэтту.

Вастэ энзимäйзеннÿ пäйвäннÿ Приäжäн Ронон заведующой Лукка пиди кирьяхмалттомиен и малограмотнолойл собраниэн. Но и сэн дäлгех куввен пäйвäн айгах опастус маткай вай кахтэнну пäйвäннÿ.

Колхозан правлений (председатель Чайкин Ф.) вастэ нÿгöй рубей пидäмäх хуолду опастандас. Кирьях малттаматтомат и малограмотнойд опастуспäйвин эннеттавäх пиäстäх кодих, чтоби ку куввел чуасул эхтие опастумах. Опастусхимо он суури.

Иче кирьяхмалттаматтомат и малограмотнойт отэттих обязательству опастуо кирьях Октябрьскойн революциэн XX вуозипäйвäх меннес.

Нÿгöй пидäс вай сэ, чтобы РОНО и колхозан правлений обеспечиттäс колхозниекойл нормальной опастус.

Эй äйьйä паремби олэ диелот „Кагановичан" (Кочурин) колхозас. Куй сельвени дялгимяйзез сельсовиэтан культ-бытовойн секциэн заседаниэс иче Кочурин кÿлäс он 4 кирьямалттаматонду и 5 малограмотнойду, а Холман кÿлäс 4 неграмотнойду и 1 малограмотной. Тиä опастус менöÿ ёо тосту кууду. Кäвÿÿ опастумах вай 16 хенгиэ. Иче Кочуриз 3 хенгие эй опасту. Холмал опастус менöÿ пахойн — колхозан председатель Савельев эй ни тиедä айьюго хäнэн колхозаз он кирьяхмалттаматонду и малограмотнойду. Эрäхäд найзед эй войда кäввä опастумах вай сентäх, ку эй олэ кенэн кел яäттиä лапсие. Яслид иллойл оллах салвас.

РОНО ликбезруавол эй руководи. Сельсовиэтту ласки сэн диэлон кäзиз лäби. Олис дуумайттаву, что РОНО, сельсовиэтту и колхозойн правлениэд отэтахес тäх диэлох куй куулуу и обеспечитäх кирьяхмалттаматтомиен и малограмэтнолойн колхозниэкойн нормальной опастус, чтоби ку хÿö Октябрьскойн Революциэн XX годовщинах мэннэс войдас лоппие кирьях опастунда.

М. Д.

Prava ruadoh, prava huogavumizeh

(Tarattau suksifuabrikan ruadaja J. JOKI)

5 vuotta olin Amerikassa — Kanadassa i näissä viijessä vuuvvessa olin 2 vuotta ruavottah. Ruavoin vai farmariloilla, shtobi elättiä itshie ruavon suamizeh suate. Nengoine polozhenie ei olluh kielletty Amerikan konstitutsiessa. Siellä konstitutsie ei tagua ruaduo, tädä ozuttau ylembänny mainittu fakta.

Tulduo Sovetskoih Sojuzah vie en olluh ruavottah, i en tule olemah. Minulla kui sovettoin muan kaikilla kanzalaizilla ruado obespetshitäh Konstitutsiella. Dielo on vai minun tagan ruadua hyvin, andua ruadoh kai väit, kai muasterus. Täyttiä i ylittiä päivänormat. Hyväh ruadoh nähte on kai usloviet. Ruado on miän muassa potshotnoi i tshestin dielo.

Miän kanzalaizilla on prava huagavumizeh, myö ruammo 7 tshuassua päivässä, silloin kui Kanadassa ruavoimmo 10 tshuassuloin, a toitshi i enämbän.

Miän fuabrikassa on kluuba i krasnoi ugolkka, kudamassa voi ruadaja huagavuo. No se ei ole kai. Minä olen käynyh dom-otdyhassa huagavumassa. Dom-otdyhoih on käydy i käyvväh monet kymmenet miän fuabrikan ruadajat.

Nämät pravat on kirjutettu miän Stalinskoih Konstitutsieh i Karjalan Konstitutsieh. Konstitutsie garantiruitshou ruavon, andau pravan huogavuozeh, taguau usloviet hyväh ruadoh. Meillä pidäy näih statjoih vastata hyvällä ruavolla, tulou ruadua päivy päiväl parembi.

D. Jakovlev.

Poliittinen joukkotyö Matroosassa

Puoluejärjestöjen ja ammattiliittojen on suoritettava jokapäiväisesti poliittista joukkotyötä työtätekevien keskuudessa. Kun tarkastelemme, miten tämä on järjestetty Matroosan metsätyöbaasalla, havaitsemme siinä paljon suoranaista laiminlyöntiä. On tosin olemassa 14-henkinen agitkollektiivi, joka on järjestänyt jonkinlaista selvitystyötä Stalinilaisesta Konstitutsiosta, uudesta Vaalilaista, puolustuslainasta, mutta sen työ on suunnitelmatonta.

Pitemmittä puheitta on selvää, miten tärkeä osuus on seinälehdellä jokapäiväisessä poliittisessa joukkotyössä. Matroosassa on seinälehden viimeinen numero ilmestynyt huhtikuussa ja sitäkin ennen on seinälehteä julkaistu vain suurimpina juhlapäivinä.

Punktilla työskentelee toistakymmentä eri kansallisuutta, joista huomattavan osan muodostavat tatarilaiset — heitä on vakinaisia kaaderityöläisiä punktilla 72, joista lähes puolet perheellisiä. Heidän keskuudessaan ei suoriteta sanottavasti minkäänlaista joukkotyötä. Tatarien keskuudessa on paljon lukutaidottomia, mutta heidän opetustaan ei ole järjestetty. Narkomprosin taholta ei ole huomioitu tatarien keskuudessa suoritettavan joukkotyön järjestämistä. Aivan välttämätöntä on myös, että Äänisenrannan rajoniin järjestetään tatarinkielinen alkeiskoulu, sillä yksistään Matroosan punktilla on 8—12-vuotisia tatarilaisia lapsia 13 ja kaikkiaan koko rajonissa 80:een asti ja talveksi saapuu lisää.

P.

Havaintoja Kemin autobaasalta

Joka vuosi ja joka aika ovat matkustajat Kemin autobaasalla joutuneet tavattoman kiusalliseen asemaan. Äskettäin sattui autobaasalla seuraava tapaus. Kuten tavallisesti oli baasalle kerääntynyt ihmisiä, jotka olivat matkalla Kalevalan rajoniin komennukselle tai lomaansa viettämään, mutta autobaasalla ei ollut autoja, joilla olisi voinut kuljettaa matkustajia Kemistä Uhtualle. Matkustajat joutuivat pitkän kesäisen päivän odottamaan autoa. Autobaasalla ei ole odotushuonetta, ei ruokalaa, punanurkkaa eikä kirjastoa. Kyselyihin vastattiin, että niitä ei ole ollut enään moneen vuoteen. Vihdoin tilanne muodostui verrattain vakavaksi, sillä ulkona on paha odotella, varsinkin sadeilmalla. Kysyimme johtajaa, jonka sanottiin olevan Borisovin, mutta hänkin oli mennyt kaupunkiin. Odottajat alkoivat seuraamaan baasan elämää ja huomasivat, että täsmällinen ihminen oli ainoastaan kelloon lyöjä joka paukutti rautoja vähänväliä yhteen. Heräsi kysymys missä työmiehet viettävät vapaa-aikansa, sillä ruokalaakaan ei ole, puhumattakaan punanurkasta, kirjastosta jne. Odotellessamme huomasimme missä pojat aikansa kuluttavat.

Illalla, ensimmäisen auton saavuttua garasiin oli kuljettajan pää sekaisin. Autonajajien keskuudessa ilmenee juopottelua, ja tällä kertaa se ilmeni mitä räikeimmässä muodossa: kaksi miestä kohtasivat toisensa pihamaalla, vaihtoivat pari sanaa ja alkoivat tappelun. Juopottelu ei kelpaa autonajajille, sillä siitä johtuvat ne monet vauriot, joita on tavattavissa Keminkin autobaasalla.

Matkustajain toivomus olisi samalla se, että saataisiin liikenne paremmaksi ja hommattaisiin baasalle ruokala, punanurkka, kirjasto ym., että tulevaisuudessa matkustajat sekä baasan työläiset saisivat mahdollisuuden viettää aikansa kulttuurisimmissa oloissa.

I. H. KARMUJEV.

Paateneen lespromhoosissa ei ole toistettava tehtyjä virheitä

Viime vuonna valmistettiin Tumban punktilla (Seesjärven rajoni) 30 paria kanadalaismallisia yhden hevosen vedettäviä pankkorekiä, jotka ovat erittäin lujia ja antavat ajossa hyvät tulokset. Rekien raudoittamiseen tarvittavia rautapultteja ja muita osia punktilla tehtiin jo maaliskuussa v. 1936, mutta lespromhoosista ei annettu riittävästi rautaa, ja rekiä ei saatu aikanaan valmiiksi. Tästä oli tuloksena se, että heti ajokelin alettua ei voitu kaikille hevosille antaa punktilta rekiä. Rekiä jouduttiin etsimään ympäri rajonia ja niiden remonttiin kulutettiin paljon varoja ja kallista ajoaikaa. Samanlainen tilanne on uhkaamassa myöskin tulevaa ajokautta. Punktilla hakattiin 90 rekiparin puut ja reet ovat jo valmiit raudoitettavaksi, mutta tarvittavia rautoja ei vielä ole saatu monista kyselyistä huolimatta. Rekien raudoitus on saatava heti käyntiin, jos ne aiotaan saada valmiiksi ajokauden alkuun mennessä.

Viime vuoden kesäkuussa lespromhoosi antoi Tumban punktille valmistautumisplaanin 100.000 fm hakkuuta ja ajoa varten, mutta tämä plaani kohotettiin elokuussa jo 140.000 festmetriin. Tästä oli tuloksena, että punkti joutui muodostamaan kuuteen eri paikkaan alapunktit, silloin kun koko lespromhoosilla oli vain 3 punktia. Punktilta oli komennettu työvoima kesähakkuuseen ja tämän vuoksi syystyöt myöhästyivät sekä punktin kuormastolle heinät jäivät tekemättä. Talvella, kun värvätty työvoima saapui hevosineen punktille, ei ollut heiniä. Näin ollen oli otettava punktin parhaat hevoset metsästä (tukin ajosta) heiniä hankkimaan 50—60 kilometrin päästä. Tällaisesta heikosta valmistautumisesta ajoon oli tuloksena se, että metsään jäi 50.000 fm kaadettua puutavaraa.

Tällä hetkellä on punktilla kokonaan toinen tilanne työvoimaan nähden. Punktilla on 90 kaaderityöläistä, joitten oikein käyttäminen antaa täyden mahdollisuuden hakkuuseen ja ajoon valmistautumisessa. Lespromhoosin on vain annettava vakavampaa apua punktille valmistelutöiden joudutamiseksi.

On saatava parannus aikaan työläisten elintarpeilla varustelussa sekä yleensä punktin teknillisessä varustelussa.

Viime syksynä oli kolhooseille kiinnitetty omat palstat, jotka olivat 2 kilometriä pitkät ja puolta kilometriä leveät. Kun ottaa huomioon, että joudutaan hakkuuta suorittamaan harvoissa metsissä äärettömän laajalta alueelta, ja kun joka kolhoosille on kiinnitetty palstat, niin ajo laajenee useiden neliökilometrien alalle. Näin ollen ajotiet täytyy olla jokaiselle palstalle erikseen, josta seurauksena joudutaan ylimääräisesti käyttämään aputyövoimaa teiden kunnostamiseen. Tämä epäkohta voidaan poistaa siten, että suuret palstat jaetaan pienemmiksi ja työvoima keskitetään yksien ajoteiden varsille. Näin ollen aputyövoimaa tarvitaan vähemmän ja tiet voidaan pitää paremmin kunnossa, sekä ajossa saadaan paremmat tulokset. Tämän vuoksi on kolhoosien kanssa tehtyihin sopimuksiin paikan päällä (punktilla) merkattava hakkuualueet ja se, mikä hakkuualue milläkin kuukaudella on hakattava ja ajettava.

Poistamalla edellisinä vuosina tehdyt virheet valmistelutöiden sekä talvihakkuun että ajon suorituksessa, voidaan luoda edellytykset plaanien määräaikaiselle täyttämiselle.

A. Paananen.

PETROSKOIN KAUPUNGIN KASVIANSARISTA
KUVASSA: nuorisoliittolainen ANASHKINA tarkastaa ansarissa monivuotisia "Salvia"-kukkia. (Foto — G. Ankudinov.)

Taisteluun paikallisista siemenistä

Meillä Karjalassa on erittäin suuri merkitys paikallisella siemenellä, erittäinkin rehukasvien ja heinän viljelyksessä. Nyt kun meillä on parhaillaan heinänkorjuu, tulee paikalliseen heinänsiemenen varustamiseen kiinnittää erittäin suuri huomio.

On tarkastettava kaikki siemenpalstoiksi jätetyt ja lisäksi uudet paikat, ja jätettävä ne valmistumaan siemeneksi. Ei ainoastaan kylvetyn heinän, mutta myöskin viljelemättömän, tällä kertaa villinä kasvavan, paikallisiin oloihin tottuneen heinän siemeneksi jättämiseen tulee kiinnittää entistä suurempi huomio.

Meillä yleisesti tunnettu ns. alsike-apila, joka tunnetaan myöskin Ruotsin apilaan nimellä, on aikaisemmin kasvanut villinä. Kun sitten kasvien tutkija Karl Linné sen löysi keski-Ruotsista, Alsike-nimisestä pitäjästä, niin nimitti hän sen paikkakunnan nimelle.

Meillä Karjalassa vielä tällä kertaa kasvaa viljelemättömänä monia hyvin arvokkaita heinäkasveja. Esim. hiirenherne, joka tunnetaan hiirenpiira nimellä, kasvaa kaikkialla peltojen penkereillä ja vanhemmissa heinänurmissa, joskus pellolla viljankin seassa.

Hiirenherne kuuluu virnakasveihin ja on monivuotinen heinäkasvi, jolla on yhtä hyvä ravintoarvo kuin apilaallakin.

Meillä ei ole mitään syytä olla välinpitämätön näin hyödyllistä ja kestävää, varmasti menestyvää heinäkasvia kohtaan. Jättäkää tämä kasvi valmistamaan siementä ja sitten kun pienet mustat palot ovat valmistuneet, niin korjatkaa kasvit ja valmistakaa siemeneksi samalla tavalla kuin vikkeri.

Saatuaan vaikka vain muutamia kiloja mainitun kasvin sie[illegible] kun niitä jatku[illegible] saadaan niistä [illegible] ta. Myöskin [illegible] nattaa koota [illegible]

Puolitoista kuukautta jälkeen

Viime kesäkuun 12 päivänä oli nuorisoliiton Oulangan (Kiestingin rajoni) perusjärjestön selostus- ja vaalikokous.

Tässä kokouksessa puhuttiin käänteestä maan poliittisessa elämässä ja nuorisoliiton työn uudestijärjestämisestä sekä tehtiin päätöslauselma. Mutta pidemmälle ei Oulangan nuorisoliiton perusjärjestössä ole päästy.

Päätöslauselmassa m.m. sanotaan, että perusjärjestö tulee tekemään kaikkensa luokkavalppauden kohottamiseksi sekä taistelussa vastavallankumouksellisia trotskilaisia ja muita kaksinaamaisia vastaan. Mutta tätä ei ole todellisesti tehnyt esim. vastavalittu nuoriso-organisaattori tov. **Arhipova** ja nuorisoliittolainen **Olga Vdovina**. Edellinen antoi jälkimäiselle vaalikokouksen pöytäkirjan postitse lähetettäväksi, mutta Vdovina jätti sen kotiin puolueettoman miehensä käytettäväksi.

Vasta Raikomin [illegible] Oulankaan, löytyi [illegible] tetty pöytäkirja.

Samoin nuorisoli[illegible] vään — nuorison [illegible] läiseen kasvatuk[illegible] vaalikokous sanel[illegible] mineen ole tuonut [illegible] Opiskelu ei ole ollut [illegible] senkään vuoksi, että piirin ohjaajan pitää olla usein matkoilla ja itse nuorisoliittolaisistakin monet aliarvioivat ja pakoilevat opiskelua. Niinpä **Jaakko Borodkin** on opiskelussa osoittamansa laiskuuden takia pitänyt siirtää puolueen historian piiristä polittiedon piiriin, jossa hän on jo saavuttanut "ikuisen" polittiedon piirin jäsenen nimen. Tov. Borodkin ei ole ainoa pakoilija.

Nyttemmin on nuorisoliiton rajonikomitea ryhtynyt toimenpiteisiin Oulangan nuorisojärjestön työn parantamiseksi.

M. N. Kannojev.

Saamattomuudesta on tehtävä loppu

Kesäsesongin aikana on Kintaan baasalla hakattava 40 tuhatta festmetriä ja ajettava 45 tuhatta fm puutavaraa ja Krakulin baasan hakattava 30 tuhatta fm ja ajettava 40 tuhatta festmetriä.

Annettuja tehtäviä täytetään huonosti. Heinäkuun 10 päivään mennessä Kintaan baasa on hakannut puutavaraa 6.166 fm. Krakulin baasalla hakattiin 6.453 fm ja ajettiin 1.841 fm. Siinä ovat kahden ja puolen kuukauden työntulokset (!).

Tällainen tilanne johtuu siitä, että baasojen johtajat työskentelevät vastuuttomasti. Kolhoosien kanssa ei vielä näihin mennessä ole solmittu kaikkia kaksipuolisia sopimuksia. Baasojen johtavat työntekijät levittelevät käsiänsä huokaillen: "Työläiset eivät halua solmia sopimuksia ja pakottaa emme voi". Tällaisesta saamattomuudesta on tehtävä loppu.

Mekanisoiduilla baasoilla on kaikki mahdollisuudet plaanien täyttämiseksi. Ettei olisi mekanismeja, sellaisesta ei voida puhua. Mekanismeja on, mutta niitä käytetään huonosti.

Kintaan baasalla on 3 autoa ja 8 traktoria. Vedossa työskentelee vain 1 traktori, remontissa on 4 traktoria ja loput traktorit ovat toisarvoisissa tehtävissä. Krakulin baasalla on 9 autoa ja 7 traktoria, mutta niistä ajossa työskentelee vain 1 auto ja 4 traktoria. Loput mekanismit seisovat tai niitä käytetään toisarvoisissa tehtävissä.

Asiat ovat huonosti, mutta baasojen johtajat eivät taistele mekanismien hyväksikäyttämisen puolesta. He ajattelevat, että plaanit tulevat täytetyksi suuremmitta ponnisteluitta — itsevirtauksellisesti.

Yllämainittujen baasojen johtavain työntekijäin on herättävä rauhottuneisuudesta ja julistettava päättävä taistelu puolueen ja hallituksen asettamien tehtävien täyttämiseksi. On päättävästi murskattava mekanismien aliarvioimismielialat ja siirrettävä mekanismit puutavaran ajoon.

A. L.

Karelkino ei täytä lupauksiaan

Sallimattoman huonosti palvelee Karelkino Matroosaa. On kyllä olemassa plaani, minkä mukaan sen pitäisi palvella metsätyöläisiä punktilla, mutta esim. tässä kuussa se ei ole käynyt yhtään kertaa, vaikka plaanin mukaan pitäisi esittää 15 seanssia.

Punktilla toimii itsetoiminnallinen kollektiivi, johon kuuluu jäseniä 90:een henkilöön. Toimii tanssi-, laulu- ja kolme dramaattista piiriä. Kollektiivi on antanut useita esityksiä ja jopa on tehty matkoja muuallekin — Solomanniin, Lososinaan ja Vilkaan. Kollektiivilla onkin huomattavat ansiot Matroosan metsätyöläisten kulttuurisessa palvelussa ja sitä on kehitettävä edelleen mahdollisimman monipuolisesti. Voimia on olemassa.

I. Petrov.

Kansainvälinen geologinen XVII kongressi

Professori FILIPP SMITHIN puhe

(Yhdysvaltojen hallituksen delegatsion johtaja)

Yli 50 vuot'a sitt'n meidän edeltäjämme geologit, arvellen, että tiedon kehittäminen voi tapahtua produktiivisemmin ideain laajan vaihtamisen kautta geologian alalla työskentelevien työntekijäin kesken ja läheisimmän tutustumisen kautta huomattaviin geologisiin 'ilmiöihin maailman eri maissa, laativat kansainvälisten geologisten kongressien plaanin. Siitä lähtien on enemmän tai vähemmän oikein väliajoin kutsuttu eri maissa koolle nämä edustajakokoukset.

Kolme vuotta sitten oli Amerikan Yhdysvalloilla kunnia demonstreerata eräitä parhaimpia ja hyvin tunnettuja geologisia aspektejaan ja isäntinä ottivat vastaan Kansainvälisen geologisen XVI kongressin delegaatit.

Muodostuneen tavan mukaisesti miellyttävä velvollisuus avata uusi kongressi annetaan sen maan edustajalle, jossa edellinen sessia kokoontui.

Ottaessani itselleni velvollisuuden ilmoittaa edellisen sessian valtuudet päättyneeksi ja ilmoittaa uusi avatuksi, minä tunnen vaikeuden niiden asiain runsauden takia, joista voisi sanoa, sekä sen takia, että en osaa ilmaista vastaavalla tavalla sitä tyydytystä, jonka me tunnemme, palauttaessamme vanhat yhteytemme ja saadessamme uusia tässä miellyttävässä ympäristössä.

Ennen kongressia tekemämme matkat suuren maanne eri osiin ovat jo jättäneet meihin syvällisen vaikutelman mahtavista luonnonvoimista, jotka ovat muodostaneet vuoria, laaksoja, rantoja ja antaneet maallenne mitä erilaisimpia resursseja. Me emme ainoastaan seisoneet lumoutuneina näiden luonnonihmeiden edessä, vaan samassa määrin meidät valtasi kunnioitus teidän geologienne tarkkanäköisyyttä kohtaan, geologienne, jotka väsymättömällä työllään ja korkealla teknillisellä kvalifikatsiollaan ovat osottautuneet kykeneviksi uudistamaan ja selvittämään monia ja erilaisia muutoksia, jotka ovat muodostaneet nykyisten maantieteellisten muotojen monimutkaiset detalit. Työllään ovat geologinne ei ainoastaan edistäneet maan kukoistusta, vaan myöskin rikastuttaneet koko maailman geologista tiedettä — se on ansio, josta me kiitollisuudella uudelleen annamme heille kunnian.

Äskettäisten ekskurssiemme aikana me alituisesti havaitsimme läheisen yhteistyöskentelyn, joka on olemassa teidän geologispesialistienne ja tieteen ja kulttuurin muiden alojen spesialistien kesken, jotka antavat talanttinsa maanne rakennustyölle. Kuparin-, kullan-, kivihiilen- ja naftan sijaitsemispaikkojen löytäminen ja kehittäminen, sementtiraaka-aineen, rakennuskiven, tierakennusmateriaalien etsinnät ja utilisointi, vesiresurssienne tutkiminen, jotka ovat herättäneet eloon useita kurorttejanne ja antaneet mahdollisuuden käyttää jättiläismäisissä plaaneissanne hydrosähköenergiaa — kaikki tämä osoittaa sitä, että te sovellutatte järkevästi geologiaa useita, korkeassa määrin käytännöllisiä probleemejanne varten.

Geologisen aktiivisuuden kukoistus Sovettiliitossa todistaa meille, miten suuri onni oli meidän saada kutsu kokoontua tähän kongressiin teidän maanne rajojen sisällä ja saada keskinäinen lataus niin suotuisissa olosuhteissanne.

Siksi odottaen maksimaalisen produktiivisia tieteellisiä tuloksia ja minulle asetetun ja täyttämäni kunniavelvollisuuden mukaan ilmoitan Kansainvälisen geologisen XVII kongressin avatuksi ja olevan valmiina täyttämään vastuunalaiset tehtävänsä. **(Suosionosoituksia).**

SSSR:n raskaanteollisuuden kansankomissarin tov. V. I. MEZHLAUKIN puhe

Sosialististen Sovettitasavaltojen Liiton hallituksen puolesta

Sosialististen Sovettitasavaltojen Liiton hallitus antoi minun tehtäväkseni tervehtiä teitä, Kansainvälisen geologisen XVII kongressin jäseniä, ihmistiedon yhden tärkeimmän alan — geologian teorian ja käytännön edustajia. **(Suosionosoituksia.)**

Meidän maamme, joka on asettanut tehtäväkseen niiden kaikkien kansojen aineellisen hyvinvoinnin nopean nousun ja kulttuurisen kasvun, jotka ovat yhdistyneet Sosialististen Sovettitasavaltojen Liittoon uuden yhteiskunnallisen järjestelmän — sosialismin pohjalla ja tuotantovoimien keskeytymättömän nopean kasvun pohjalla, pitää erikoisesti arvossa geologiaa tieteenä, joka avaa ja saattaa ihmiskunnan palvelukseen luonnonrikkaudet. Siksi Sovettiliitto tyydytyksellä merkitsee, että sovettivallan olemassaolon 20 vuoden aikana sovettigeologit ovat antaneet paljon arvokkaita panoksia niin uusien luonnonrikkauksien löytöasiaan kuin myöskin geologiseen tieteeseen omassa synnyinmaassaan ja ulkomailla.

Sovettiliitto pitää korkeassa arvossa tieteellistä luomistyötä ja tiedettä, joka on pohjana koko sen käytännölliselle toiminnalle. Sovettiliitossa on tieteen edustajat ympäröity työtätekevien joukkojen erikoisella kunnioituksella ja rakkaudella, joukkojen, jotka yhtäläisesti pitävät arvossa niin teoriaa, joka nojautuu käytäntöön ja jota käytäntö tarkistaa, kuin myöskin tieteellisten järjestöjen käytännöllistä työtä, joka pohjautuu tieteelliseen teoriaan.

Geologian kehitys Sovettiliitossa on antanut lukuisia todistuksia siitä, että tällainen suhde tieteeseen on oikea, tieteeseen, joka kukoistaa yhä rehevämmin ja kirkkaammin ja joka päivä tulee työtätekevien yhä laajempien joukkojen riistämättömäksi saavutukseksi.

Geologisen teorian kehitys on suonut mahdollisuuden ennakolta sanoa, minkä kaikkien kaivannaislajien mahtavia sijaitsemispaikkoja on uusissa rajoneissa ja on suonut mahdollisuuden suorittaa mitä pienimmillä kulungeilla etsintätutkimuksia geologien osoittamilla alueilla. Juuri tällä tavoin aivan viime vuosina löydettiin suunnattomia naftarikkauksia Volgajoen keskijuoksulla, Volgajoen ja Uralijoen välillä, Uralin rikkaat kalikerrostumat, 1.200 tuhannen neliökilometrin laajuinen Tungusskin kivihiilipitoinen alue ja paljon muita.

Geologiset kartat käsittävät yli 8,5 miljonaa neliökilometriä sovettialuetta, jotapaitsi ennen revolutsiota olleiden karttojen valkoisten täplien asemesta, joita halkoivat vähälukuiset ja harvat reittikartoitukset, Sovettiliiton geologisiin karttoihin on kartoitettu vieläpä sellaisetkin rajonit kuin Arktika ja Sosialististen Sovettitasavaltojen Liiton kaukainen koillisosa.

Tämä on tullut mahdolliseksi siksi, että kommunistisen puolueen ja sen johtajan tov. Stalinin **(myrskyisiä, jatkuvia suosionosoituksia, kaikki nousevat seisomaan)** johdolla Sovettiliiton työtätekevien rakentama sosialismi, sille ominaisella koko kansantalouden suunnitelmallisella kehittämisellä työtätekevien intresseissä, on suonut mahdollisuuden keskittää luonnonrikkauksien tutkimiseen ja geologisen tieteen kehittämiseen suunnattomia voimia ja varoja ja tiivistämään tämän asian ympärille useiden huomattavien oppineiden johtamien sovettigeologien koko erinomainen kollektiivi.

Geologisen sovettitieteen nousu ja kukoistus herättää Sovettiliiton kansojen erikoisen mielenkiinnon Kansainvälistä geologista kongressia kohtaan kokemuksen laajan vaihdon välineenä geologisen teorian ja käytännön alalla kaikkien maiden geologian tuntijain kesken.

Sosialististen Sovettitasavaltojen Liiton hallitus erikoisella tyydytyksellä tervehtii tätä Kansainvälistä geologista kongressia, joka todistaa eri maiden kaikkien oppineiden yhtenäisyyttä tieteen nostamisessa uudelle korkeudelle koko maailman kansojen yhteisissä intresseissä.

Me olemme lujasti vakuutettuja siitä, että kongressin työt antavat korkea-arvoisia tuloksia sen kaikille osanottajille ja auttavat geologisen tieteen edelleen kukoistusta ja tuotantovoimien nousua koko ihmiskunnan hyväksi. **(Jatkuvia suosionosoituksia.)**

Tiedeakatemian presidentin akateemikko V. L. KOMAROVIN puhe

Herrat delegaatit, kansalaiset ja toverit! Tervehdys teille! Te olette kokoontuneet tänne Moskovaan, 170 miljonan sovettikansalaisen pääkaupunkiin, vaihtaaksenne tietojanne ja kokemustanne geologian, koko ihmiskunnalle yhden kaikkein hyödyllisimmän ja mielenkiintoisimman tieteen alalla. Olette kokoontuneet vuotena, jolloin Liitossamme on vastikään saatettu voimaan uusi Stalinilainen Konstitutsio, joka antaa jokaiselle ei ainoastaan äänioikeuden, vaan vielä myöskin oikeuden työhön, sivistykseen ja lepoon. Meidän maassamme keskeytymättä kasvaa niin tieteellisten instituuttien lukumäärä kuin myöskin tieteellisten työntekijäin lukumäärä. Geologia ja minerologia nauttivat suurta popularisuutta ja oppineiden ohella te löydätte täällä sangen paljon harrastajia, jotka vapaa-aikana ovat valmiit lähtemään hyödyllisten kaivannaisten etsintään.

Jo ennen revolutsiota oli laajasti tunnettua, että meillä Ukrainassa on rautaa, Donilla — kivihiiltä, vuorisuolaa ja elohopeaa, Uralilla — rautaa, kuparia ja jalokiviä, Karjalassa — arvokkaita rakennusmateriaaleja, Kaukaasiassa — naftaa ja margaania. Mutta tämä kaikkihan näytti olevan hajallaan kaukana toinen toisestaan, kun taas suurin osa maanpintaamme näytti olevan vailla arvokkaita kaivannaisia. Nykyään, kaksikymmenluvun keskipaikkeilta lähtien me olemme niin uurtaneet etsiskelyillä koko Liiton laajan alueen, että olemme tulleet johtopäätökseen siitä, että näitä kaivannaisia on laajasti kaikkialla. Me tiedämme, miten suuret kalisuolakerrostumat ovat pitkin Perman merien koko rannikkoa, me tiedämme, miten läheisesti nafta yhdistyy vuorisuolakerrostumiin, ja tiedämme, miten lukuisia ovat naftan sijaitsemispaikat, me tiedämme, miten suuret ovat Siperian kivihiilikerrostumat, miten laajat ovat Kazakhstanin kuparimalmit ym. Kaikki tämä antaa mahdollisuuden laatia geologiset kartat, todeta tektoniset linjat, ottaa selville Uralin vuorten eteläiset jatkot ja todeta maankuoren nykyiset liikunnat.

Kaikki läsnäolevat muistavat suurten geologiemme Karpinskin, Tshernyshevin ja Mushketovin nimet sekä nykyään työskentelevät Fersmanin, Levinson-Lessingin, Vernadskin, V. Obrutshevin, Gubkinin, S. Obrutshevin, Preobrazhenskin, Arhangelskin ja muut, joille me olemme kiitollisuuden velassa maamme geologisesta tuntemuksesta. Paljosta olemme kiitollisuuden velassa myöskin mainehikkaalle kemistillemme Kurnakoville, joka on järjestänyt suolojen etsinnät mitä arvokkaimpana kemiallisena raaka-aineena (karnallitit ja bromidit).

Suuren Venäjän pinnan näennäisestä samanlaisuudesta huolimatta me löydämme täällä miltei kaikkia geologisia muodostumia ja vieläpä itse Moskovassakin poraamisen avulla kohtaamme uusia mielenkiintoisia tosiasioita. Meidän spesialistimme ovat tehneet paljon työtä myöskin kaukaisilla napaseuduilla, jotka ovat tulleet ikäänkuin lähemmäksi ja kodikkaammiksi geologien väsymättömän työn ansiosta. Kaikki tämä suo mahdollisuuden ajatella, ettei ole kaukana se aika, kun meidän maastamme tulee yksi maailman parhaimmin tutkituista maista.

Kollektiivinen työ on korkeammalla individualista työtä, ja kaikkien maiden oppineiden työ on arvokkaampaa kuin yhden maan oppineiden työ. Siksi tänään alkava Kongressi tietenkin antaa paljon uusia johtopäätöksiä ja rinnastuksia, jotka sysäävät sen osanottajia uusiin syvällisiin tutkimuksiin ja aiheuttaa uusien erinomaisten teorioiden syntymisen, jotka tulevat entisten, palveluksensa jo suorittaneiden tilalle.

Kongressi päättyy ja sen osanottajat matkustavat koteihinsa, mutta me olemme vakuutettuja, että he vievät mukanaan uuden varaston luovaa työenergiaa ja useita kertoja työssään muistavat sekä kongressissa käytyjä väittelyjä että ekskurssien antamia vaikutelmia. Ennakolta onnittelen menestyksestä, väittelyn alaisten kysymysten selvittämisestä, iloisessa ja reippaasta mielialasta, joka yleensä on ominaista ihanalle synnyinmaallemme, jota me niin rakastamme. Tervehdys! Loistavia menestyksiä, hyvää muistoa kongressista! **(Suosionosoituksia).**

Sovettien palatsi

Tänä vuonna pitkien valmistelutöiden jälkeen aloitetaan Sovettien palatsin — Leninin suurenmoisen muistopatsaan, joka tulee heijastamaan stalinilaisen aikakauden koko suuruuden, perustan rakentaminen. Muutamien vuosien kuluttua, tällä hetkellä ekskavaattorien penkomalle rakennustyömaalle kohoaa Moskovan keskelle Sovettien palatsin rakennus, joka tulee olemaan maailman korkein, tilavin ja mahtavin rakennus.

Sovettien palatsin rakentaminen on erikoisen mielenkiintoinen ja vaikea teknillinen tehtävä. Kaikkein korkeimmat amerikalaiset pilvenpiirtäjät jäävät siitä huomattavasti jälkeen ei ainoastaan korkeudessaan, vaan myöskin itse rakenteen monimutkaisuudessa ja itse konstruktsion originaalisuudessa. Vieläkin enemmän ne jäävät jälkeen suoritettavien rakennustöiden kuutiomitoissa — Sovettien palatsin kuutiosisältöön (6,5 miljonaa kuutiometriä) voisi sijoittaa useampia New Yorkin suurimpia pilvenpiirtäjiä taikka kolme Kheopsin pyramiidia.

Sovettien palatsi tulee rakennusprojektin mukaan rakennettavaksi Moskova-joen rannalle entisen kirkon paikalle, huomattavasti laajentamalla rakennuksen alle joutuvaa alaa ympäristössä olevien talojen pois siirtämisen laskuun. Palatsin alle joutuva pinta-ala on lähes 110 tuhatta neliömetriä.

Rakennuksen alle joutuvan maaperän geologisen rakenteen voi kuvata seuraavasti: päällyskerroksen muodostavat hiekat, hiekan- ja savensekaiset savi- ja hiekkakerrokset, tai niinsanotut tertiäärikauden kasaantumat; alempana ovat alkukerrostumat — savet, mirgeli- ja kalkkikivikerrostumat. Pohjavedet ovat tavattoman runsaat ja aktiiviset (vahingollisesti vaikuttavat betoniin). Tämän vuoksi rakennuksen teknillisessä projektissa on ensitilalle asetettu taistelu veden vaikutusta vastaan. Tätä taistelua tullaan käymään maaperän bitumisoimismetodilla, jota Sovettiliitossa sovellutetaan ensimmäistä kertaa. Tulevan perustuksen ympärille porataan satoja reikiä, joiden kautta kalkkikivikerrostumiin ajetaan suurella paineella 200° kuumaa bitumia. Matkallaan bitumi tulee vielä putkissa kuumennettavaksi sähkövirralla, jossa tarkoituksessa putkiin tulee laitetuksi rautalanka. Bitumi täyttää kalkkikivikerrostumissa kaikki raot ja sulkee pääsyn vedeltä niin rakennuskaivantoon, kuin myöskin rakennuksen tulevan perustuksen betoniseinien läheisyyteen.

Sovettien palatsin korkeimman kohdan perustuksen tulee kestää yli 500 tuhannen tonnin painon. Jotta tällaisen suuren painon omaava rakennus saisi tarpeellisen vakaisuuden perustuksen pohjaksi täytyi valita kalkkikiven toinen kerrostuma, joka on 21 metriä syvemmällä Moskova-joen tasoa ja 27 metriä syvemmällä Moskova-joen nykyistä rantapengertä. Tämän rakennuksen perustus muodostuu kahdesta konsentrisesta betonirenkaasta läpimitaltaan 140 ja 160 metriä, korkeudeltaan 20,5 metriä ja paksuudeltaan 3,5 metriä. Yksistään rakennuksen keskiosan perustukseen tarvitaan 100 tuhatta kuutiometriä betonia. Rakennuksen matalammat osat, luonnollisesti, tulevat lepäämään matalammalle laskettujen perustuksien päällä. Ne tulevat tunkeutumaan laskukaivojen ja kessonien muodossa 10—15 metrin syvyyteen, t.s. ensimmäiseen kalkkikivikerrostumaan asti. Rakennuksen tyyliosien alle tulee lasketuksi kaksi tuhatta betonijalkaa, joiden yhteinen kuutiotilavuus tulee olemaan 250 tuhatta kuutiometriä.

Niin kuin kaikki erittäin korkeat rakennukset, Sovettien palatsikin tulee saamaan teräsrungon, joka ottaa itselleen koko rakennuksen painon ja siirtää sen perustukselle. Sovettien palatsin metallikehyksen konstruktsio muodostaa monien periaatteellisten ehtojensa vuoksi sangen monimutkaisen insinööri-teknillisen probleemin, joista tärkein on Suuren salin kupukatto, salin, jonka läpimitta on 130 metriä ja korkeus 100,6 metriä. Jos vertaamme Sovettien palatsin metallikehystä amerikalaisten pilvenpiirtäjien metallikehyksiin, niin viimeksimainitut näyttävät hyvin yksinkertaisilta ja kevyiltä paikalleen pantavaksi lukemattomien pylväittensä ja välikattojensa vuoksi. Ne ovat itseasiassa kudoskonstruktsioita, eikä niitä voidakaan verrata Sovettien palatsin, varsinkin sen korkeimman keskiosan kehykseen. Sen mittasuhteiltaan suurenmoinen ja muodoltaan harvinainen kehys tulee kokoonpannuksi toisiaan vuorottelevista kartiomaisista ja sylinterin muotoisista osista. Kehyksen alaosan, jonka korkeus on 77,5 metriä, muodostaa 32 mahtavaa pylväsparia, jotka asetetaan renkaan muotoon, joista jokainen tulee nojaamaan teräslaatoista laitettuun tallaan. Toisiinsa mahtavilla horisontaalisilla puristusrenkailla sidotut pylväät muodostavat taivutuskohdassaan sylinterin muotoisen rummun, mikä ylempänä muuttuu kartioksi. Kehyksen kartiomainen osa, siihen kiinnitetyn jättiläismäisen kupukaton kehyksen kanssa muodostaa Suuren salin katon. Kuinka mahtavia kehyksen metalliosia tarvitaan yli 400 metriä korkeaa rakennuksen osaa varten, voidaan nähdä vaikkapa pylväiden ja puristusrenkaiden liitekohtien monimutkaisista sidesolmuista. Pylväät kootaan kaksilaitaisista teräskiskopareista, joiden kummankin läpimitta on 1,5×1,5 metriä. Ne sidotaan toisiinsa mahtavalla diafragmalla — neljällä teräslevyllä, joiden kunkin vahvuus on 24 millimetriä. Sovettien palatsin metallikehyksen yhteispaino tulee olemaan 228 tuhatta tonnia, josta 100 tuhatta tonnia tulee yksinomaan korkealaatuisen ruostumattoman kromikuparin teräksen osalle. Tämä teräs, omaten erikoisen suuren kestävyyden, antaa mahdollisuuden alentaa rakennuksen kehyksen yhteispainoa sen vastustuskyvyn lisäämisen kustannuksella. On merkillepantavaa, että kun tehtaat täysin omaksuvat tämän "DS"-teräksen (Sovettien Palatsi) tuotannon, sen tuotantokustannukset joukkotuotannossa tulevat olemaan ainoastaan 15 prosenttia suuremmat tavallisen rakennusteräksen tuotantokustannuksia. Yksistään rakennuksen korkeimman osan kehys painaa 175 tuhatta tonnia. Näinollen palatsin teräskehyksen paino tulee olemaan neljä kertaa suurempi suurimman amerikalaisen pilvenpiirtäjän Empire State Buildingin metallikehystä.

Suunnattomien mittasuhteittensa ja konstruktsionsa monimutkaisuuden vuoksi Sovettien palatsin kehyksen kokoonpano muodostaa itsenäisen probleemin. Kokoonpanon tarkkuuden vuoksi palatsin kehys täytyi jakaa neljään osaan, jotka tulevat kootuiksi toistensa jälkeen, kun kukin osa on huolellisesti tarkastettu kokoonpanon jälkeen. Palatsin seinien täytteeksi on valittu tiilien asemesta ontelosiuksiset keraamiset blokit, joiden ominaisuuksiin kuuluvat: keveys, lujuus, pitkäaikaisuus ja ekonomisuus. Seinien täyte tulee olemaan rakennuksen jokaisessa osassa 0,3 metriä paksu.

Sovettien palatsin Suuri sali, kuten sanottu, tulee saamaan ympyrän muodon. Siitä tulee suurenmoinen amfiteatteri pyöreine permantoineen, jossa tulee olemaan 20 tuhatta katsojapaikkaa. Salin lattiapinta-ala tulee olemaan 12 tuhatta neliömetriä ja kuutiotilavuus 970 tuhatta kuutiometriä. Näinollen Suuren salin kuutiotilavuus tulee olemaan yhtä suuri kuin Moskovan kaikkien teatterien ja kinosalien kuutiotilavuus yhteensä. Suunnaton ihmisluku Suuressa salissa sen suunnattoman kuutiotilavuudenkin ohella vaatii luonnollisesti, voimakasta keinotekoista ilmanvaihtolaitetta, jonka voimakkuus on projektin mukaan 800 tuhatta kuutiometriä ilmaa tunnissa talvella ja 1.200 tuhatta kuutiometriä tunnissa kesällä. Lämmin ja pilaantunut ilma, kohoten Suuren salin kupolin alle, tulee poistetuksi sieltä mahtavien ilmanvetolaitteiden avulla. Paitsi tuuletuslaitteita on huomioitu myöskin ilmanvaihtoputkista tulevan ilman kondisseraus, joka tulee pitämään salissa miellyttävän tasaisen lämmön ja sen normaalisen kosteuden.

Osa Suuren salin kehyksestä on projektin mukaan määrätty presidiumia, diplomaattisen korpuksen aitioita, sanomalehtimiesten aitioita ym. varten. Salin pyöreä permanto tulee edustajakokouksien, kongressien ja kokouksien aikana käytettäväksi katsomona. Sirkus-, teatteri- ja urheiluesityksien aikana permanto voidaan vapauttaa istuimista mekaanisesti laskemalla permanto alas. Suuren salin ympärille tulee renkaan muotoinen lämpiö, jonka muodostavat rakennuksen keskiosaa kannattavan metallikehyksen kaksinkertainen pylväsrivistö. Lämpiön lisäksi Suurta salia tulevat ympäröimään etusalit, tupakkahuoneet, vestibylit.

Pienessä salissa tulee olemaan 5.775 paikkaa. Sen lattiapinta-ala on 3.500 neliömetriä ja kuutiotilavuus 84.000 kuutiometriä, korkeuden ollessa 32 metriä. Pieni sali muodostaa suurimman teatterisalin koko Europassa. Salin istumapaikat tulevat sijoitetuksi amfiteatterin muotoon sekä pienelle parvekkeelle. Näyttämön lattiapinta tulee olemaan 1.200 neliömetriä ja portaalin leveys 40 metriä. Pienen salin kompleksiin kuuluu myöskin kaksi salia 500 paikalle kumpikin, kaksi salia 200 paikalle kumpikin ja kirjasto 500 tuhannelle niteelle lukusaleineen ja opiskelukabinetteineen.

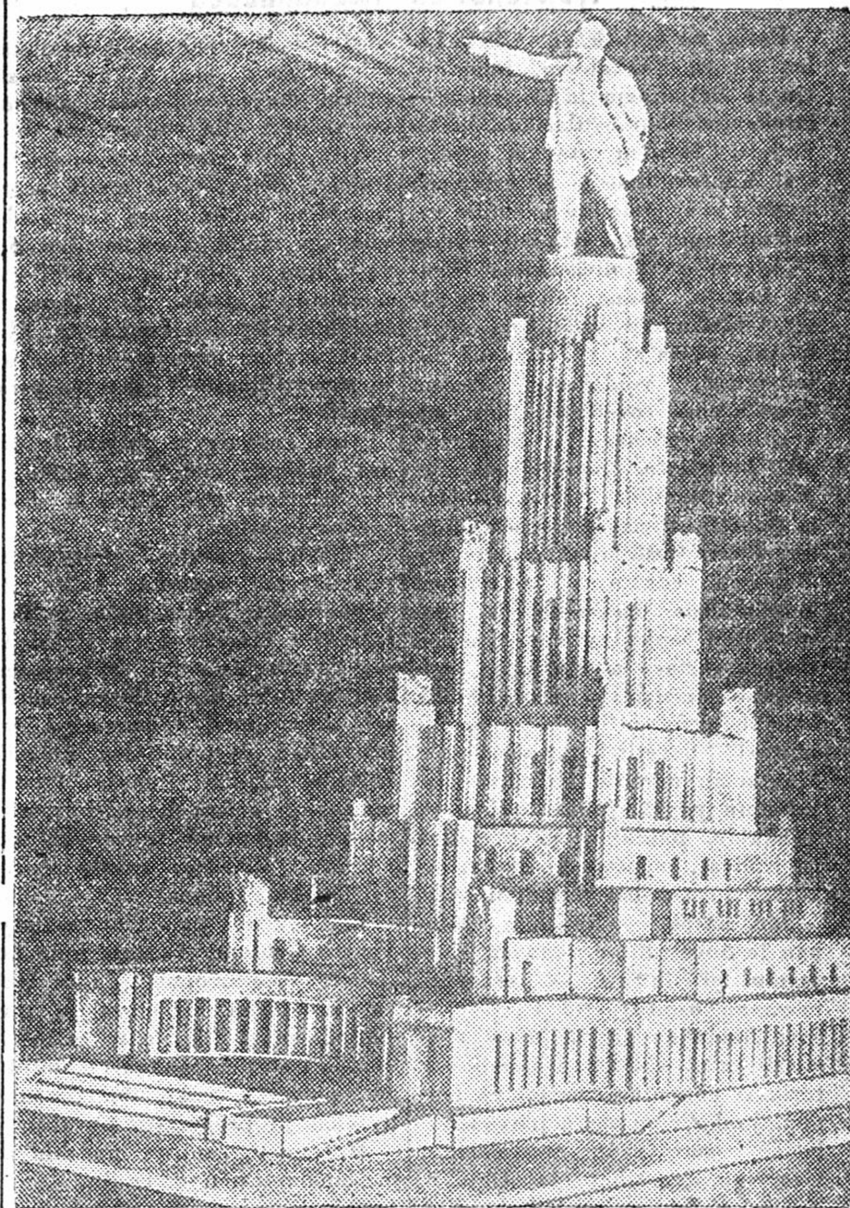
Sovettien palatsin maansisäiselle 109 tuhannen neliömetrin pinta-alalle tulevat sijoitetuksi sellaiset apulaitokset, kuten sanitaariosasto, ilmanvaihtolaitteet, lämmityslaitteet, vesijohto- ja sähkövalaistuslaitteet, yhteyslaitteet jne. Sinne tulevat sijoitetuksi myöskin Suuren salin permannon ja pienen salin näyttämön laskuruumat. Erikoista huomiota palatsin projekteerauksessa on kiinnitetty sisäisten käytävien planeeraukseen, joilla tulee olemaan aivan poikkeuksellinen merkitys, jos otamme huomioon, että rakennuksen tilavuus on suunniteltu 30 tuhannelle henkilölle. Monilukuiset sisään- ja uloskäytävät eri korkeuksissa, ihmisvirtojen kulun ratsionaalinen jako eri teitä ja mekaanisten kulkulaitteiden laaja sovelluttaminen antoivatkin ainoastaan mahdollisuuden tyydyttävästi ratkaista tämän tehtävän. Lukuunottamatta taloustarpeita ja tulipalovastaisia tarkoituksia palvelevia nostolaitteita, palatsissa tulee olemaan 62 eskalaattoria ja 99 hissiä, joiden avulla Suuren salin täydellinen evakuointi tulee mahdolliseksi 10 minutissa.

Palatsin korkeimman kohdan yhteinen lattiapinta-ala tulee olemaan 78 tuhatta neliömetriä.

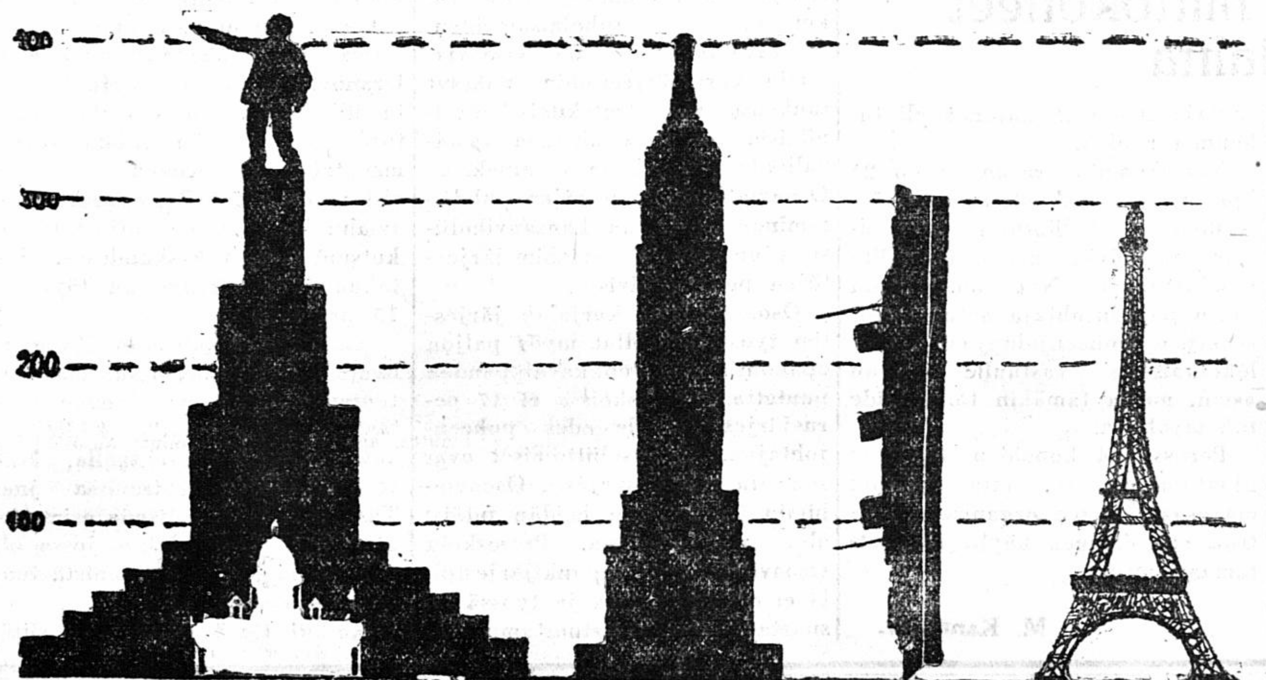
Sovettien palatsin ulkoinen rakennustaiteellinen koristus tulee täysin alistetuksi suunnattoman muistopatsaan mahtavuutta vastaavan jalustan rakentamisen aatteelle. Rakennukselle tulevat olemaan ominaisia muotojen lakonisuus ja täydellisyys, se harvoine leveine ulkonemineen pyrkii ylös. Rakennuksen etusivun koristukseen pantu metalli sitoo rakennuksen sen päällä olevan muistopatsaan kanssa yhtenäiseksi metallikonstruktsioksi. Leninin muistopatsas, joka itseasiassa muodostaa ruostumattomalla teräslevyllä katetun teräksisen kudoskonstruktsion, tulee mittasuhteiltaan aivan poikkeuksellinen, jonka vertaista ei ole maailman veistotaiteen historiassa. Saadaksemme käsityksen sen eri osien mittasuhteista, mainittakoon vain, että muistopatsaan pääosan korkeus on 14 metriä, eteen ojennetun käden pituus lähes 30 metriä ja koko muistopatsaan korkeus 100 metriä. Sitäpaitsi on sanottava, että Leninin kuva tulee pysymään tasapainossa kahden pisteen — jalkojen päällä.

Sovettien palatsin korkeus maan pinnasta sen korkeimpaan pisteeseen tulee olemaan 420 metriä. Näinollen se tulee olemaan 13 metriä korkeampi nykyään rekordikorkeuden omaavaa amerikalaista pilvenpiirtäjää Empire State Buildingiä (New Yorkissa), Sovettien palatsin yhteispaino, sen yleisen kuutiotilavuuden ollessa 6,5 miljonaa kuutiometriä, tulee olemaan 1,3 miljonaa tonnia.

Sovettien palatsin teknillinen täydellisyys kirkkaasti heijastuu sen ominaispainosta (rakennuksen paino kuutiotilavuuden yhtä kuutiometriä kohti), joka muodostaa ainoastaan 200 kiloa, t.s. on 2,5 kertaa pienempi kuin tavallisilla kivitaloilla.



(Sojuzfoto)



	SOVETTIEN PALATSI	EMPIRE BUILDING	"NORMANDIA"	EIFFELTORNI
Korkeus	420 m.	407 m.	314 m. (pituus)	300 m.
Tilavuus	6.500.000 m³.	1.000.000 m³	231.000 m³.	—
Kehyksen paino	228.000 tonnia	57.000 tonnia	66.400 t. (yleispaino)	7.300 t.

ULKOMAILTA

Tt. Tshkalov, Baidukov ja Beljakov Parisin työtätekevien keskuudessa

Paris, 23 heinäk. (TASS). Eilen oli tt. Tshkalovin, Baidukovin ja Beljakovin ja Parisin työtätekevien kohtaustilaisuus, jonka järjesti "SSSR:n ystävien" yhdistys. Kohtaustilaisuus oli erikoisen lämmin ja sydämellinen. Tuntia ennen miitingin alkamista kummatkin "Vagram"-salit olivat aivan täynnä kansaa. Sinne tulivat työläiset, työläisnaiset, virkailijat, näyttelijät, soittajat, työtätekevä intelligenssi, voidakseen lausua ihastuksensa sovetti-ilmailun sankarillisille edustajille. Rakennus oli koristettu Sovettiliiton ja Ranskan lipuilla. Miitingissä johti puhetta Ranskan ilmailuministeri **Pierre Cott.** Monilukuisten yhdistysten edustajat lahjoittivat monilukuisia kukkavihkoja. Sovettiliiton sankarien ilmestyminen otettiin vastaan myrskyisellä kunnianosoituksella ja riemukkailla huudahduksilla: "Eläköön Sovettiliitto!" "Sovetit kaikkialle!" jne. Muutaman minutin kuluttua presidiumin pöytä, jonka taakse tt. Tshkalov, Baidukov ja Beljakov istuutuivat, muuttui kukkaisröykkiöksi, joka peitti presidiuminkin.

Jan Lursa — Ranskan "Rauhan ja Sovettiliiton ystävien" järjestön pääsihteeri — avauspuheessaan osoitti, että tt. Tshkalov, Baidukov ja Beljakov ovat suorittaneet maailman ilmailuhistoriassa ennentuntemattoman lennon, jonka muutaman päivän kuluttua suorittivat toistamiseen Gromov, Jumashev ja Danilin. Tämä on osoitus sovettitekniikan erikoisesta voitosta. Puhuja tervehti Sovettiliiton sankareita Parisin väestön nimessä.

Puhujan viimeisiä sanoja seurasivat myrskyisät suosionosoitukset. Suosionosoitukset alkoivat kaikua uudelleen, kun tov. V. Tshkalov alkoi puheensa:

— Meidän kansamme, joka 20 vuotta sitten sai vapautensa, kulkee voitosta voittoon. Meidän maamme, meidän kansamme pyrkii mahdollisimman lyhyen ajan kuluessa kulkemaan suunnattoman matkan. Meidän sovetti-ilmailumme palvelee kansan rauhallista työtä ja kulttuuria. On luonnollista, että meitä, sovettilentäjiä, vetää sinne, minne ihmisjalka ei vielä ole astunut. Lentomatka Amerikan Yhdysvaltoihin Pohjoisnavan kautta poistaa valkoisen paikan maapallon kartalta. Toimien koko maailman ihmiskunnan etujen mukaisesti, tieteen etujen mukaisesti, me emme voineet olla voittamatta niitä esteitä, joita matkallamme kohtasimme. Esteet eivät meitä peloita. Minä esitän tässä täällä oleville ja täällä olemattomille Sovettiliiton ystäville "ANT-25" miehistön syvän kiitollisuuden meille osoitetusta huomiosta. Eläköön suurten maiden — Ranskan ja Sovettiliiton — kansojen ystävyys!

Tov. Tshkalovin puheen loppuosa hukkuu uudelleen kaikkien läsnäolevien riemukkaisiin kunnianosoituksiin.

"SSSR:n ystävien" yhdistyksen pääsihteeri **Grenieu** esitti tt. Tshkaloville, Baidukoville ja Beljakoville tervehdyksen yhdistyksen 70.000 jäseneltä. Puheessaan hän merkitsi Sovettiliiton erikoiset saavutukset kulttuurisen, taloudellisen ja poliittisen elämän kaikilla aloilla. Puhuja lopetti puheensa myrskyisten hyväksymisten kaikuessa seuraaviin sanoihin: "Eläköön ranskalais-sovettilainen sopimus!"

Kirkkaalla puheella esiintyi **Vaijan Coutuer.** Vastoin kuin fasistiset ilmailuvoimat, jotka tuovat tullessaan kuolemaa ja turmiota, sanoi Coutuer, sovetti-ilmailu palvelee rauhan tarkoituksia, palvelee koko ihmiskunnan hyväksi ja progressin hyväksi.

Miitingissä esiintyi myöskin ilmailuministeriön edustaja.

Sovettiliiton ilmailutekniikan erikoisille saavutuksille omisti puheensa "Oeuvre-Frank" yhtymän teknillinen tirehtööri **Seur.** Sovettiliiton ilmailutekniikka, sanoi hän, on maailman ensimmäinen ja Ranskan ilmailutekniikan on seurattava Sovettiliiton tekniikkaa.

Tämän jälkeen esiintyi puheella tunnettu ranskalainen lentäjä **Bossutro.**

Ranskan työtätekevien ja sovetti-ilmailun mainehikkaiden kotkien kohtaustilaisuus päättyi hyvin lämpimästi ja sanoin kuvaamattomaan innostukseen. Yhtämittaa kuultiin huudahduksia ranskalais-sovettilaisen ystävyyden kunniaksi, tervehdittiin ranskalais-sovettilaista sopimusta, kehoitettiin Ranskan ja Sovettiliiton kiinteään yhteistoimintaan taistelussa rauhan puolesta.

Tt. Tshkalov, Baidukov ja Beljakov

KANSAINVÄLISESSÄ NÄYTTELYSSÄ PARISISSA

Paris, 22 heinäk. (TASS). Tänä päivänä kansainvälisen näyttelyn sanomalehtipaviljongissa oli tt. Tshkalovin, Baidukovin ja Beljakovin ja Parisin työtätekevien kohtaustilaisuus. "Humaniten" nimessä esiintynyt Vaijan Coutuer lyhyessä puheessaan merkitsi mainehikkaiden sovettilentäjien suorittaman pitkänmatkan lennon suunnattoman historiallisen merkityksen. Otettuaan puheenvuoron, tov. Tshkalov ensiksi osoitti, että hän on iloinen voidessaan tutustua Parisin näyttelyyn, jonka järjestämisaloite kuuluu Ranskalle. Tämän jälkeen tov. Tshkalov tervehti kokoontuneita. Lyhyillä puheilla esiintyivät myöskin tt. Baidukov ja Beljakov. Tov. Beljakovin ranskankielinen puhe synnytti sanoin kuvaamattoman riemun monilukuisessa kuulijakunnassa.

Korkean sadon mestareille

SSSR:n maa-asiain kansankomissaarin telegrammi brigadiireille KABARALLE ja DUBINALLE

Maaliskuun 8 päivän nim. om. kolhoosin (Azova-Mustanmeren aluepiirin Kralovan rajoni) brigadiiri tov. A. Kabara 15 hehtaarin alalta sai yli 59 sentneriä viljaa hehtaaria kohden. Saman kolhoosin brigadiiri tov. Dubina sai jokaiselta hehtaarilta 61 sentneriä viljaa. Sovettiliiton maa-asiain kansankomissari tov. Tshernov on lähettänyt mestari-brigadiireille telegrammin, jossa onnittelee heitä mainion sadon johdosta. Rekordimainen sato on paras osoitus koko kolhoosin bolshevistisesta työstä taistelussa 7—8 miljardin viljapuudan puolesta. Nämä osoittimet asettavat kolhoosin Yleisliittolaisen maatalousnäyttelyn kandidaattien ensimmäisiin riveihin. Tov. Tshernov toivoo kolhoosille uusia saavutuksia ja sitä, että kolhoosi vastaisuudessa saisi tällaisen sadon koko kylvöalalta ja lujittaisi tällä kiistämättömän oikeutensa osallistua Yleisliittolaiseen maatalousnäyttelyyn.

Yleiskarjalaiset esikutsuntalaisten ja kolhosnikkain kenttäurheilukilpailut

Tänään heinäkuun 24 p. alkavat ja huomenna jatkuvat Petroskoissa stadionilla yleiskarjalaiset esikutsuntalaisten ja kolhosnikkain kenttäurheilukilpailut. Jokainen rajoni lähettää kilpailuihin joukkueen, johon kuuluu 3 kutsuntalaista sekä 5 kolhosnikkaa (3 naista ja 2 miestä).

Kilpailuihin odotetaan saapuvaksi 150 osallistujaa. Tänään ovat kilpailut kenttäurheilussa, alkaen kello 11 ap. Huomenna uinnissa.

Tov. JURENEV luovuttanut valtuuskirjansa

Berlin, 21 heinäk. (TASS). SSSR:n täysivaltainen edustaja Saksassa tov. Jurenev kävi tänään Berchteshadenissa valtiokansleri Hitlerin luona ja luovutti hänelle valtuuskirjansa, kuin myöskin edeltäjänsä tov. Suritsin poiskutsumiskirjat. Tämän yhteydessä Jurenev piti seuraavanlaisen puheen:

"Herra valtiokansleri,

minulla on kunnia luovuttaa Teille valtuuskirjat, joilla SSSR:n Toimeenpaneva Keskuskomitea akkreditoi minut erikois- ja täysivaltaiseksi edustajaksi Teidän luokse, kuin myöskin edeltäjäni lähettilään Jakov Suritsin poiskutsumiskirjat.

Lähtien siitä, että SSSR:n ja Saksan välillä normaalisten suhteiden aikaansaaminen ja ylläpitäminen vastaa molempien valtioiden intressejä ja edistää yleisen rauhan asiaa, minä tulen käyttämään kaikki pyrkimykseni näiden mitä tärkeimpien tehtävien toteuttamiseksi.

Tämän yhteydessä minä katson voivani luottaa Teidän ja johtamanne hallituksen auktoriteettiseen ja suopeaan myötävaikutukseen."

Vastauspuheessaan Hitler sanoi: "Herra lähettiläs,

minulla on kunnia ottaa vastaan Teiltä valtuuskirja, joka akkreditoi Teidät minun luokseni SSSR:n erikois- ja täysivaltaiseksi lähettilääksi. Samanaikaisesti minä otan vastaan poiskutsumiskirjan, jossa minulle tiedoitetaan Teidän edeltäjänne poiskutsumisesta.

Teidän ilmoituksenne siitä, että Te haluatte suunnata kaikki pyrkimyksenne Saksan ja Sosialististen Sovettitasavaltojen Liiton välisten normaalisten suhteiden aikaansaamiseen ja ylläpitämiseen, minä tyydytyksellä otin tiedoksi. Minä olen samaa mieltä kanssanne, että tällaiset suhteet Saksan valtion ja Sovettiliiton välillä vastaavat nimenomaan nyt enemmän kuin koskaan ennen niin sekaantumattomuuden välttämättömiä vaatimuksia kuin myöskin molempien maiden intressejä, ja myöskin voivat edistää yleisen rauhan asiaa.

Sentähden minä vakuutan Teille, herra lähettiläs, että niiden tehtävien toteuttamisessa, joita Te olette itsellenne asettaneet, Teille tullaan osoittamaan välttämätöntä tukea niin minun, kuin myöskin johtamani hallituksen taholta."

Sitten tov. Jurenev esitti Hitlerille täysivaltaisen edustajiston neuvonantajan tov. Astahovin ja SSSR:n kauppaedustajan Saksassa tov. Nepomnjaschin.

Kiestingissä niittokoneet joutilaina

Siitä huolimatta, vaikka Kiestingin rajoni on heinänkorjuussa jälellejääneimpiä, eivät rajonielimet ole käyneet päättäviin toimenpiteisiin vakavan tilanteen parantamiseksi. Esimerkiksi maaosastoilla on tiedot siitä, että Jelettijärven kolhoosin puheenjohtaja **Matti Ivanov** suhtautuu rikollisen huolimattomasti tehtäviinsä, mutta mitään parannusta ei ole saatu aikaan.

Työkuri Jelettijärven kolhoosissa on huono. Ivanov antaa avanssia sellaisille kolhoosnikoille, joille sitä ei kuuluisikaan, ja sellaiset, jotka kunnostautuvat työssä, eivät saa mitään. Varojen väärinkäytön vuoksi on puheenjohtaja itse velkaantunut yli tuhannen ruplaa.

Niittokoneita rajonissa on 21 kpl. Niistä työskentelee vain 14. Kolhoosien hallintojen puheenjohtajat eivät organisoi niitä käytettäväksi. Nyt on rajonin tpk:n puheenjohtaja antanut selsovettien puheenjohtajien henkilökohtaiselle vastuulle tämän asian, mutta tämäkin toimenpide tuli myöhään.

Perussyynä koneiden huonoon käyttöön on se, että rajonin maaosasto ei ole organisoinut entisiä niittokoneen käyttäjiä opettamaan uusia.

M. Kannojev.

Opittava virheistä

Lastemme kommunistisessa kasvatuksessa on meillä eittämättömiä saavutuksia. Vuosi vuodelta paranee koulujen työn laadullinen taso. Päättyneen oppivuoden yhteenvedot paljastivat myös hyvin vakavia puutteita koulujen työssä.

Kuluneen oppivuoden aikana oli koulujen yhtenä tehtävänä juuria pois opetus-kasvatustyöstä pedologia, joka on tuottanut paljon vahinkoa lastemme kasvatukselle.

Ei ole vielä läheskään likvidoitu koulujen työstä pedologian jätteet. Joutuessani työskentelemään Rukajärven keskikoululla, voin sanoa, että koulun opettajien työssä on hyvin vakavia puutteita, joka näkyy jo siinä, että päättyneen oppivuoden kolmen ensimmäisen neljänneksen aikana oli edistyväisyys koulussa 50—60 prosenttia. Koulun tirehtööri tov. Tihonov ei ole täysin ymmärtänyt sitä, mitä sovettikoululta vaatii puolue ja hallitus. Tov. Tihonovin työ on suunnitelmatonta, mikä tuottaa paljon sekasotkua opiskelulle. Pahinta tässä on se, että Tihonov ei halua työskennellä kollektiivisesti, ei huomioi opettajien neuvoja. Opettajien keskuudessa on ollut kurittomuutta, jota koulun tirehtööri on edistänyt käyttäytymisellään. Kaikki tämä on aiheuttanut vissejä epäterveitä ilmiöitä koulun johdon ja opettajien välillä, josta voitaisiin tuoda kymmeniä esimerkkejä. Lasten kommunistinen kasvatustyö on lyöty laimin melkein kokonaan. Koulun tirehtööri ei pidä koulun nuorisoliitto- ja pioneerijärjestöjen kanssa yhteisiä neuvotteluja. Tirehtööri kyllä järjestää usein pitkäveteisiä kokouksia, mutta ne muodostuvat useimmiten kaikeksi muuksi muttei kasvattaviksi. Byrokraattisuus, määräileminen, irtaantuminen oppilaista ja opettajakollektiivista ei kasvata, eikä tiivistä, vaan jarruttaa koulun työtä. Ei ole ihme, jos koulun monet opettajat (**Kukkanen, A. Ivanov, Aino Virta**) eivät paljon välitä koulun ulkopuolisesta työstä, harvoin käyvät internaatissa, vaikka nuorisoliittolaisina on heidät siihen kiinnitetty. Heikosti oli koko oppivuoden ajan järjestetty heikompien oppilaiden ohjaaminen. Parhain tapa jälellejääneiden oppilaiden avustamisessa on individualinen metodi.

Rukajärven keskikoulu voi opiskella hyvin. Tähän vaaditaan vain sitä, että opitaan virheistä, että koko opettajakollektiivi työskentelee yhdessä, paljastaa henkilöön katsomatta virheet ja puutteet. Mutta tätä juuri koulultamme on puuttunut.

Ei ole enää kaukana se aika, jolloin koulut avaavat uudelleen ovensa. Rukajärven koulun opettajien ja johdon velvollisuus on tehdä tulevana oppivuotena perusteellinen käänne opetustyössä. Sitä vaativat meiltä lasten vanhemmat, sitä vaatii meiltä puolue ja hallitus.

Ei voi olla myöskään mainitsematta kansanvalistusosaston osuudesta koulun työssä. Kun tarkastelee uuteen oppivuoteen valmistautumista, niin täytyy sanoa, että kansanvalistusosaston taholta ei tunneta suurta levottomuutta siitä, miten se kouluilla tapahtuu. Vasta kesäkuun puolivälissä ryhdyttiin KVO:n taholta hankkimaan kouluille työvoimaa, mutta materiaalia ei ole alettu hankkia vieläkään.

Rukajärven kansanvalistusosaston on enemmän kuin tähän asti huolehdittava kouluista, tunnettava mitä siellä milloinkin tapahtuu, ohjattava niitä joka päivä.

Rukajärven keskikoulun opettaja

I. Holopainen.

Koulua ei finansseerata

Koulun mallikelpoiselle työlle on yksi tärkeä edellytys, että se saa sille hallituksen myöntämät varat määräaikoina. Erittäin tärkeätä tämä on nyt, jolloin tapahtuu koulujen uuteen oppivuoteen valmistautuminen. Tätä ei kuitenkaan käsitä Aunuksen rajonin tpk eikä Mihailovskin selsovetin puheenjohtaja. Monista lupauksistaan ja päätöksistään huolimatta ne eivät ole turvanneet kuluvana vuonna Lojanitsan vajaakeskikoulua finansseilla. Koululle täksi vuodeksi myönnetyistä varoista (palkat ja muut menot mukaanluettuna) 53.500 ruplasta, on saatu vain 12.724 rpl. 68 kop. Tämä on tuottanut paljon vaikeuksia palkkojen maksussa, ruuan järjestämisessä koululaisille ja se jarruttaa remontin suoritusta ja yleensä uuteen oppivuoteen valmistautumista. Rajonin finanssiosastolle on tästä hälyytetty lukemattomia kertoja, mutta siellä ollaan rauhallisia.

Zaharov, koulun tirehtööri.

Kirjasto vailla huolenpitoa

Kun pistäydyt Seesjärven rajonin Paatenen kirjastoon, teet heti sen havainnon, että kirjasto on oman onnensa nojassa. Ensinnäkään kirjastossa työskentelevillä henkilöillä ei ole riittävää kokemusta kirjastotyössä ja toiseksi, he ovat poliittisesti heikosti kehittyneitä. Tästä johtuukin, että kirjastossa on käytettävissä vanhentuneita ja jopa vastavallankumouksellisiakin kirjoja, kuten esimerkiksi natsionalisti Luodon kirjoja.

Seesjärven kansanvalistusosaston on syytä tutkia tarkemmin miten kirjastonhoitajat suorittavat työtänsä.

E. G.

Osoaviahimin Petroskoin järjestöjen työstä

Äskettäin pidettiin Petroskoin Osoaviahimjärjestöjen kaupunkia käsittävä aktiivin neuvottelu, joka käsitteli Osoaviahimin keskusneuvoston VII pleenumin päätöksiä.

Osoaviahimin Karjalan alueneuvoston puheenjohtaja tov. **Grigorjev** kertoi pleenumin kulusta. Erikoisesti hän merkitsi päätökset toimenpiteistä tuholaisuuden jätteiden likvidoimiseksi Osoaviahim-järjestöissä, jota sai aikaan isänmaansa pettäneen, nahkansa fasisteille myyneen fasistien agentin Eidemanin ja hänen apureittensa tuholais- ja spionityö. Heikentääkseen Osoaviahimin suorittamaa maanpuolustustyötä he eivät häikäilleet käyttää minkäänlaisia keinoja saboteeratakseen Osoaviahimin työtä.

Luokkavalppauden puuttumisen ja Osoaviahimin johtoon tunkeutuneiden tuholaisaineiden myötävaikutuksella on Osoaviahimin perusjärjestöihin päässyt tunkeutumaan trotskilais-buharinilaisia ja natsionalistisia vastavallankumouksellisia aineksia. Osoaviahimin järjestöjen puhdistaminen kirotuista kansanvihollisista on yksi Osoaviahim-järjestöjen perustehtävistä.

Osoaviahimin Karjalan järjestön työssä on ollut myös paljon epäkohtia ja luokkavalppauden puutetta. Petroskoissa ei 17 perusjärjestöllä ole edes puheenjohtajaa. Nuorisoliittolaiset ovat suurelta osalta syrjässä Osoaviahimin työstä, kun heidän pitäisi olla sen johdossa. Petroskoin Osoaviahimin kaupunkijärjestöllä ei ole työplaania ja työssä on suurta edesvastuuttomuutta. Puuttuu jäsenten luettelointia. On ollut tapauksia, että jäsenkirjoilla on keinoteltu. Kaikki nämä epäterveet ilmiöt eivät ole saaneet riittävää vastaiskua. Osoaviahimin kaupunkijärjestön entinen puheenjohtaja **Dudkin** saboteerasi kaikin tavoin laajojen nuorisojoukkojen Osoaviahimiin liittymistä. Kaupungin ampumaradan rakennustöitä viivyteltiin. Joukkotyömuotoja ei Osoaviahimin järjestöjen työssä suosittu.

Näitä Osoaviahimin Petroskoin järjestössä olevia puutteita ja epäkohtia ei ole tähänkään mennessä käyty vakavasti poistamaan. Jo heinäkuun 10 p. olisi pitänyt alkaa perusjärjestöjen vaalikamppailu, mutta vallitsee täysi hiljaisuus. Osoaviahimin Keskusneuvoston VII pleenumin päätökset ovat käsittelemättä perusjärjestöissä puhumattakaan niiden täytäntöönpanosta.

Osoaviahimin kaupunkijärjestöissä ei ole käsitelty vieläkään Uranovin kirjoitusta "Muutamista ulkomaalaisten vakoilujärjestöjen värväystyön salakavalista menetelmistä". Kokouksessa selvisi myös, ettei Petroskoin Osoaviahimjärjestö tee mitään työtä kutsuntalaisten keskuudessa. Sotakouluihin värväys on täytetty 15 prosentilla.

Kaikkein heikointa on Osoaviahimin työ kaupungin suurimmissa tuotantolaitoksissa: Onegan tehtaalla, Suksitehtaalla, Kiilleluskatehtaalla, leipätehtaalla, Karelstroissa, Kareldrevissa jne. Tästä oli konkreettisena esimerkkinä itse neuvottelukin, jossa oli edustajia pääasiassa pienistä tuotantolaitoksista.

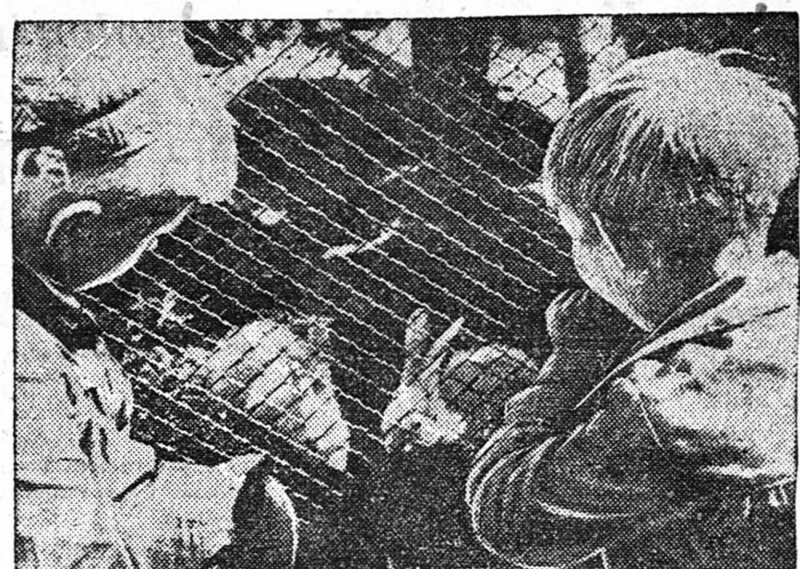
Kaikki tämä on osoitus siitä, että Osoaviahimin Petroskoin kaupunkijärjestön johto ei ole kyennyt trotskilais-saksalais-japanilaisten tuholaisten ja spionien paljastamisen jälkeenkään saamaan käyntiin työtä siten kuin sitä vaaditaan. Edelleen vallitsee huolettomuus ja luokkavalppauden puute. Selostuksessa ja puheenvuoroissa, muutamia harvoja poikkeuksia lukuunottamatta, ei puhuttu sanaakaan työssä olevista puutteista, eikä siitä, miten ne on poistettava. Itsekritiikkiä ja kritiikkiä puuttui kokouksesta.

Kokouksessa kävi myös selville, että kaupungin tuotantolaitosten puolue-, nuorisoliitto- ja ammattiliittojärjestöt suhtautuvat aivan edesvastuuttomasti sellaiseen maanpuolustustyön kannalta ensiluokkaisen tärkeään kysymykseen, kuin on lentäjäkaaderien lentokouluihin komplektoiminen. Tuotantolaitokset lupaavat, mutta eivät täytä lupauksiaan. Lentäjäkaaderien valinnassa ei ole myös riittävää luokkavalppautta, sillä on ollut tapauksia, että lentokouluun on lähetetty luokkavieraita aineksia.

Kokous hyväksyi yksimielisesti päätöslauselman, jossa määritellään Osoaviahimin Petroskoin järjestön lähimmät tehtävät työn perusteelliseksi parantamiseksi, tuholaisuuden jätteiden paljastamiseksi ja likvidoimiseksi.

Osoaviahimin Petroskoin kaupunkijärjestön johdolta, niinkuin Osoaviahimin kaikilta Karjalan järjestöiltä vaaditaan bolshevistista työtä, työn perusteellista uudestijärjestämistä ja sen suuntaamista suurille työpaikoille.

P. Talsi.



Karelles-trustissa on järjestetty työntekijöiden lapsille kenttä, jossa lapset voivat hoitajiensa johdolla viettää hauskasti päivänsä. KUVASSA: nuoria luonnontieteilijöitä tutustumassa kentän nähtävyyksiin.

(Foto — G. Ankudinov.)

Leningradin suomalainen teatteri Karjalassa

Jo useina kesinä on Leningradin suomalainen teatteri tehnyt vierailumatkoja Karjalaan ja Muurmanniin. Parhaillaan antaa teatteri esityksiä Petroskoissa, kierreltyään sitä ennen melkein kuukauden päivät Aunuksen, Vieljärven, Prääsän ja Äänisenrannan rajoneissa, joissa teatterin esitykset ovat saaneet osakseen lämpimän vastaanoton kaikkien työtätekevien taholta.

Leningradin suomalaisella teatterilla on jo takanaan monien vuosien työtaival. Mutta huolimatta siitä, että teatteri on työskennellyt välittömästi Leningradissa ja näinollen sillä olisi ollut kaikki mahdollisuudet käyttää hyväkseen Leningradin teatteritaiteen korkeita saavutuksia, ei se ole kyennyt kohoamaan sille poliittiselle ja taiteelliselle tasolle, mihin sillä on ollut mitä erinomaisimmat mahdollisuudet ja mitä myös vaativat Leningradin ja sen alueen suomenkielisten työtätekevien kasvavat kulttuurivaatimukset. Leningradin suomalaisen teatterin irtaantuminen venäläisen teatterin elämästä ja avusta, sulkeutuminen ahtaaseen kansalliseen kuoreensa, oli seurausta teatterin entisen johdon natsionalistisesta politiikasta, porvarillisista työmetodeista, jotka tyrehdyttivät teatterin kasvun, aiheuttivat sen alhaisen taiteellisen tason ja poliittiset vääristelyt, joita teatterin työssä oli systemaattisesti. Teatterin entinen natsionalistinen johto ei pitänyt väliä uusien kaaderien kasvattamisesta ja teatteriin vetämisestä, kaaderien, jotka ovat kasvaneet sovettikoulussa, vaan keräsi teatteriin natsionalistisia ja rappeutuneita aineksia.

Viime keväänä asetettiin teatteriin uusi johto ja vedettiin huomattava määrä uutta nuorta näyttelijäkaaderistoa. Karjalan teatteriopiston tämän vuoden päästöstä sai teatteri myös 5 uutta näyttelijää. Ja mikä tärkeintä — teatteri on käynyt kiinteään yhteistoimintaan Leningradin venäläisten teatterien kanssa. Kaikki tämä on vaikuttanut mitä hedelmällisimmin teatterin työhön.

Teatterin parhaillaan Karjalassa antamat esitykset tämän täysin varmistavat, josta sovettidramaturgin Viktor Gusevin kirjoittaman runomittaisen näytelmän "Slava"-esitys on parhain todistus. "Slava" on teatterin uudelle johdolle monessa suhteessa vakava koetinkivi. Näytelmä on kyllästetty väkevällä sovettipatriotismilla, sen sisältö on sosialistista realismia ja tämän päivän sovettielämämme mitä aktuaalisimmasta teemasta — lentäjistämme, stalinilaisista haukoista. Näytelmä on lisäksi väkevästi romanttinen. Kaikki nämä näytelmän ominaisuudet sekä sen runopukuinen kieli asettavat esittäjille hyvin korkeat aatteellis-taiteelliset vaatimukset. Oikein on teatterin taiteellinen johto ymmärtänyt näytelmän johtavan hengen, sen sovettipatriotismin. Ja tämä on esityksen perusansio. Kuitenkin on esitykseen päässyt sellaista, joka mataloittaa näytelmän sisältöä, rikkoo sen kokonaisuutta. Kysymys on komediamaisuudesta, joka johtaa useiden tyyppien (posteljoonin: Volodja Studentsov — V. Raita; nuori lentäjänainen: Elena Medvedjeva — Elli Elo; vanha näyttelijä: Vladimir Medvedjev — A. Vartiainen ja eräiden muidenkin tyyppien) vääristelyyn (posteljoonin pellemäiset sirkustemput, Elenan halatinpukemiskohtaus sairaalassa ym., Medvedjevin aivan väärissä paikoissa tekemät repliikkiensä koomilliset korostukset — esim.: "Siellä me pääsemme kuitenkin syömään!"). Tällaisia näytelmän henkeen sopimattomia "pikkuseikkoja", joista muodostuu kuitenkin vissi kokonaisuus, on esityksessä hyvin useita ja voidaan ne juuria pois vain sillä, että teatterikollektiivi käy vielä kerran perusteellisen itsekritiikin "Slava"-esityksestään.

Leningradin suomalainen teatteri antaa lähipäivinä esityksiä Lososinassa ja Kontupohjassa. On varmaa, että täälläkin, niinkuin muuallakin, saavat teatterin esitykset osakseen työtätekevien suosion, sillä edellämainituista puutteistaan huolimatta ovat teatterin esitykset osoitus vakavasta työstä, jota teatterikollektiivi nyt suorittaa.

Kun teatteri saapuu tulevana kesänä uudestaan vierailulle Karjalaan olemme me varmoja, että ne peruspuutteet, jotka tällä kertaa ovat teatterin työssä, on poistettu ja että teatteri kasvaa taidelaitokseksi, joka kykenee antamaan korkeasti taiteellisia esityksiä, kasvattamaan katsojiaan rakkaudessa ja uskollisuudessa sosialistiseen isänmaahan ja Leninin-Stalinin puolueeseen. Tähän teatterilla on olemassa erinomaiset mahdollisuudet.

A. Leppänen.

Koulujen, synnytyslaitosten, lastenseimien ja -tarhojen rakennustöiden kulusta Karjalan ASSR:ssä

20/VII—37 mennessä

KOULUT

Rakennus-objekti	täyt. pros.	Rakennus-työnjoht.
1. Petroskoin keskikoulu	73,0	Rubanets
2. Kantalahden keskikoulu	66,1	Sokolov
3. Solomannin vajaakeskikoulu	40,0	Rubanets
4. Koudan vajaakeskikoulu	51,0	Varlatshev
5. Rabotshoj Ostrovin vajaa keskikoulu	32,0	Vasiljev
6. Poventsan vajaakeskikoulu	Ei ole tietoja	
7. Puutosin vajaakeskikoulu	28,0	Spazhev
8. Aunuksen vajaakeskikoulu	81,0	
9. Ontrosenvaaran alkeiskoulu	36,6	Kuznetsov

LASTENTARHAT

1. Petroskoin, Kirovin kadulla	68,8	Lebedev
2. Petroskoin, L. Tolstoin kadulla	84,0	Popubotko

SYNNYTYSLAITOKSET

1. Petroskoin	86,0	Kiselev
2. Kantalahden	99,0	Sokolov
3. Sorokan	19,0	Tsvetkov
4. Rukajärven	16,0	Kuznetsov
5. Essoilan	30,0	
6. Shallan	8,5	
7. Uhtuan	22,0	
8. Ribrekan	40,0	

SEIMET

1. Petroskoin, kivinen	92,0	Tsaplin
2. Petroskoin, kivinen	7,5	
3. Kontupohjan, kivinen	94,0	Semin
4. Sorokan, kivinen	80,0	Tsvetkov
5. Kemin, kivinen	53,5	Vasiljev
6. Spaskaja-Guban, puinen	6,0	
7. Nurmoilan, puinen	5,0	
8. Kantalahden, puinen	10,0	

MAITOKEITTIÖT

1. Petroskoin	90,0	Tsaplin
2. Kontupohjan	30,0	
3. Karhumäen	4,0	

KARJALAN VALTION SUUNNITTELUKOMISSI

Tutustumassa Karjalan sosialistiseen rakennustyöhön

Heinäkuun 20 päivänä saapui Sorokasta Petroskoihin laivalla "Andrei Zhdanov" Karjalassa ekskurssilla olevat 75 pedagogia ja rautatieläis-stahanovilaista, jotka ovat eri puolilta Sovettiliittoa. Sorokkaan oli ekskurssi saapunut junalla, jossa se tutustui paikkakunnan historialliseen menneisyyteen, sen muistomerkkeihin ja sosialistiseen rakennustyöhön. Ekskurssilaiset tämän jälkeen matkustivat laivalla Valkean-Itämeren kanavaa myöten ja poikkesivat matkalla myös Petroskoihin. Petroskoissa ollessaan ovat ekskurssilaiset käyneet Karjalan Valtion Museossa, tutustuneet kaupungin historialliseen menneisyyteen ja muistomerkkeihin, kaupunkiin, sen teattereihin, puistoihin ja tuotantolaitoksiin. Täältä jatkoivat ekskurssilaiset laivalla matkaansa Soutjärvelle.

P. Talsi.

Vastaava toimittaja
K. VENTO

TIEDOITUS

Puolueverkoston propagandistien koulun opiskelutilaisuus pidetään heinäkuun 25 päivänä kello 9 aamulla Puolueaktiivin talon huoneustossa.

NKP(b):n Kaupunkikomitean puoluepropaganda- ja agitatsio-osasto.

TOIMITUKSEN TELEFOONIT: Vastaava toimittaja 7-90. Vastaavan toimittajan sijainen ja toimitussihteeri — 7-90. Osastojen johtajat — 7-23. Karjalan kielisen materiaalin toimittaja, kirjeenvaihto-osasto ja asioidenhoitaja — 479. — Kirjaizien osasto i karjalankielizen materjualun redaktor — 479. ТЕЛЕФОНЫ РЕДАКЦИИ: ответственный редактор — 7-90, заместитель ответств. редактора и ответствен секретарь — 7-90. Зав. отделами — 7-23. Отдел писем и редактор материала на карельском языке — 4-79.
TOIMITUKSEN OSOITE: — АДРЕС РЕДАКЦИИ: АКССР — Петрозаводск, Пушкинская 7. ИЗДАТЕЛЬСТВО Карельского Обкома ВКП(б), адрес: АКССР Петрозаводск, Пушкинская 7, комн. № 304, тел. 517. Отдел об'явлений — 1-68. — Типография им. Анохина АКССР, гор. Петрозаводск, Пушкинская 7. Уполномоч. Главлита Карельный ской АССР № 996 Заказ № 2467 Тираж 5887